大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人 費彝民
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千零六十六號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
承印 大公報有限公司 干諾道中一二三號

連續發表兩篇演講
肯尼迪滿肚密圈
想用大西洋集團爲核心擴張「自由世界」
又想大打游擊戰來對付民族解放運動

【新華社北京四日電】華盛頓消息：美國總統肯尼迪三日在一次講話中表示，美國同鎮壓世界各地民族獨立運動的問題必須予以新的重視。

他在白宮向一批在美國外事學院學完所謂「反暴亂」課程的美國政府官員發表講話時，對世界各地民族獨立運動的高漲表示不安。他把民族獨立鬥爭稱爲「暴亂」和「所謂的民族解放戰爭」。他强調，美國爲了鎮壓民族獨立運動，必須加强反游擊戰。「這種實際上可以回溯到最早起源的最古老形式的戰爭，已經變得比過去任何時候都遠爲重要，而且將來將更加重要。隨着大型武器越來越多的國家擁有這種武器……當然將會越來越頻繁地使用暴亂、游擊戰和其他鬥爭、所謂的民族解放戰爭。因此，隨着熱核武器爆炸力的增長越來越高，使用這些武器的機會越來越少，就當然會越來越强調這種鬥爭。」

肯尼迪在講話中承認，對付民族獨立運動是美國政府一件心有餘而力不足的事情。他說，美國面臨的問題是在世界如此多的地方「面臨的各種問題都如此巨大，有些問題將不可能有什麼立即解決的辦法」，「美國自己是沒有實力來立即產生效果的」。

肯尼迪說，即使「在一個有着拉丁美洲最高生活水準的國家，我們也能夠看到世界如此多的地方面臨的問題多麼嚴重，因此這種游擊戰方法是一種非常有效的推翻合法政府的武器，因爲在那些地方，一名游擊隊員需要十五名或二十名軍隊來追逐」。他說，「卡斯特羅的經驗就是從一小羣人開始，最後取得了勝利的結果」。

肯尼迪要求美國政府的每一個高級官員對「游擊戰」都要予以更大的重視。他說，美國所有重要部門每一個高級官員都必須擁有「游擊戰」的「經驗」和「知識」，「必須把他們的注意力集中在這方面，在重要的部門，從個軍方到國務院以及它們之間的各個部門，尤其需要這樣」。他說，「這將成爲六十年代鬥爭中的重大因素之一，他們都必須把他們的精力集中在這個方面。」

【法新社美國費城四日電】肯尼迪今天在美國州長會議上發表美國獨立紀念日演講說，美國準備和一個統一的歐洲討論有關「一個具體的北大西洋協作的途徑和方法」，並且準備發表一項「互相依賴的宣言」。

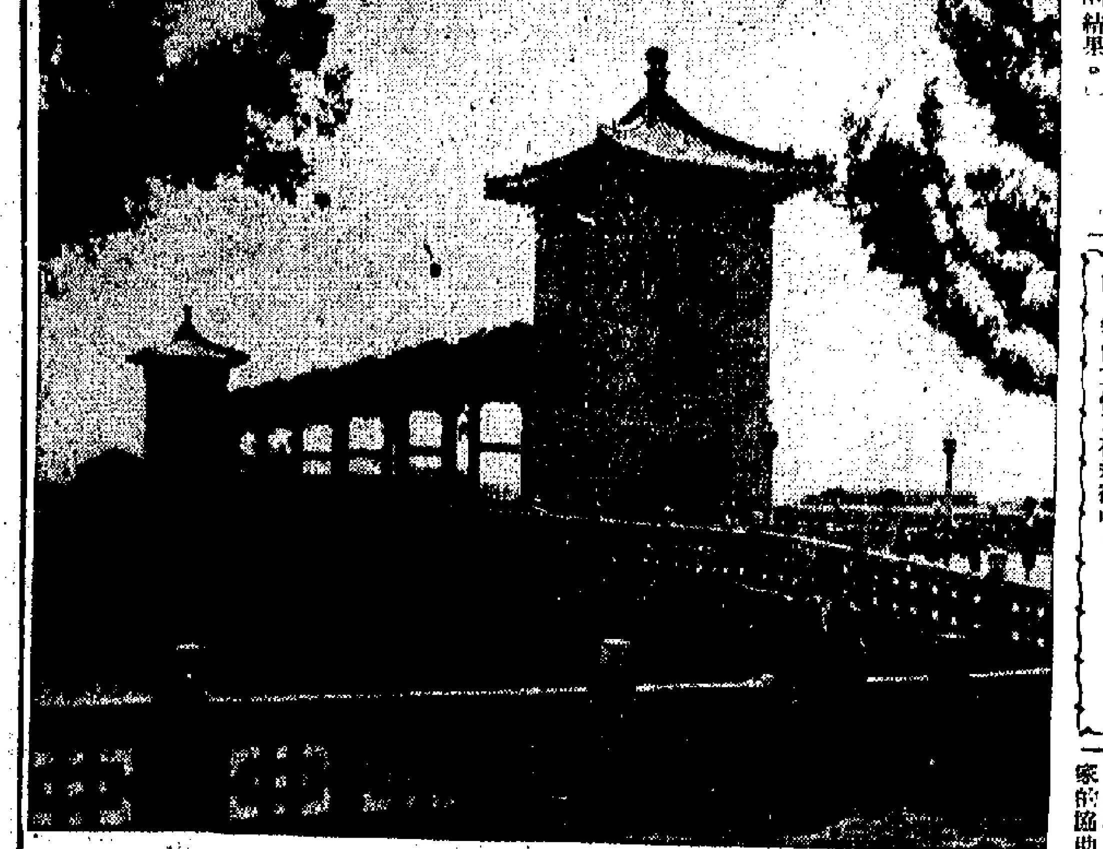
肯尼迪說，美國期待「在正在歐洲出現的新同盟與迄今已建立了一百七十五年的古老的美國同盟之間，建立一種互惠的合作」。

他接着說，「所有這一切並非期於一年之中完成，但願全世界知道這是我們現在的目標。」

肯尼迪又說，「美國對於這一偉大事業，抱着希望與讚揚。我們不以一個强大而統一的歐洲爲敵人，相反的，我們以它爲好夥伴。協助歐洲發展是十七年來我們外交政策的基本目的。我們相信：一個統一的歐洲，將有能力在共同防衛上擔任更重大的任務；在對較貧困國家的協助上，能負更多的責任；在降低貿易壁壘上，能和美國及其他國家聯合，以解決有關貨幣及商品的許多問題，在所有其他經濟、外交以及政治領域中，發展相互間的政策。我們見到，在這樣一個統一的歐洲，我們可以把它當作一個夥伴，和它分擔所有重大的負擔——建立並防衛一個由許多自由國家組成的共同體的事業。」

肯尼迪預見一個北大西洋國家的協作將會實現，他說，這種一個協作，對所有的自由人民——那些現在是自由的人以及那些期待於不久得到自由的人——將成爲一個團結的核心。

但他警告說，要達到這個目的並不容易。



天津海河防潮閘

天津海河口的海河防潮閘是一九五八年建成的。這座九孔的防潮閘，能夠防止海水倒灌，又能保證河內淡水外流，保證天津工農業用水。（新華社照片）

美吳間諜一批在越北被捕獲

【新華社河內三日電】據越南通訊社報道，越南民主共和國公安人員和邊防公安人員在六月二十九日夜裏當場逮捕了乘坐船隻潛入越南北方的廣平省海岸的一批美吳集團間諜和別動隊。

這批間諜和別動隊的任務是利用爆炸物進行破壞活動。他們被逮捕後低頭認罪。目前，審訊工作正在進行中。

音樂家陝北采風 得民歌一千多首

【新華社北京四日電】「中國民間歌曲集成」（陝西卷）編輯組最近在陝北進行了歷時五個月的采風活動，共採集到民歌一千二百多首和民間音樂資料十本。

這次他們採集了不少歷史革命歌曲和革命民歌，如土地革命時期的「工農紅軍歌」、「陝北游擊隊歌」，抗日戰爭時期的「軍民合作」、「打發哥哥上前線」，解放戰爭時期的「[illegible]」等。建國以來的新民歌有「新社會實在好」、「紡花織布公社好」等。傳統民歌佔的數量最大，有敍事的「藍花花」、「招女婿」、「大五更」，成套的情曲「繡荷包」、「情哥哥」，此外還有燈曲、酒曲、勞動號子、信天游、小調、二人臺及陝北說書、道情片斷等。

這個編輯組這次在陝北先後訪問了榆林、定邊、綏德、延安、宜川、洛川等十一個縣。

南越泰國屢犯柬境
西哈努克嚴辭譴責
柬報指出美國供應侵略者武器

【新華社金邊三日電】據柬埔寨新聞社今天報道，柬埔寨國家元首西哈努克親王昨天强調譴責泰國和南越當局最近對柬埔寨進行威脅。他指出，南越當局一再侵犯柬埔寨的領土，它的海軍在最近舉行海軍演習期間又在邊疆的兩個柬埔寨島嶼上登陸。

他堅決表示：「我決不能讓南越和泰國再竊取我國的一寸土地。」他還說：如有必要，「我們將毫不猶豫地付出我們的鮮血和生命，不惜放棄我們的中立，以使我們的權利得到尊重，正義得到伸張。」他說：它們所謂的「共產黨滲入」中立的柬埔寨的危險「只不過是一種詭計，藉以實現他們把柬埔寨置於他們擺佈之下的陰謀。」

「祖國報」要求美國制止泰國和南越當局把美國供應的軍事物資用來侵略柬埔寨和屠殺柬埔寨人民。報紙說：「美國只是在口頭上表現得瞭解我國的中立，而實際上卻使南越當局以武器來屠殺我們。」

【法新社金邊四日電】柬埔寨國家元首西哈努克親王今天宣佈，由於柬埔寨邊境的局勢日益惡化，他不能參加有關老撾的日內瓦會議閉幕禮。

西哈努克說，他認爲在這種情況下，他有責任留在國內和人民一起。他譴責泰國在國際法庭判決隆威寺歸於柬埔寨以後對柬埔寨採取「侵略性態度」。

西哈努克同時譴責南越對柬埔寨邊境進行襲擊。他說，南越艦艇在柬埔寨海面進行海軍演習，南越武裝部隊登陸過一向屬於柬埔寨的沿海島嶼。

塘沽新港深水碼頭

新建的華北渤海的塘沽新港增加了萬噸輪船可直駛進深水碼頭，貨物大部用機械裝卸，現已成爲中國南北物資運轉的樞紐和對外貿易重要港口。（新華社照片）

美指使老撾右翼軍 停火以後不斷挑釁

【據新華社川壙三日電】據寮國愛國戰線黨電台今天廣播，自從六月二十四日老撾臨時民族團結政府下令老撾三方停止一切敵對行動以來，沙灣拿吉集團在美帝國主義指使下，仍然在許多地方不斷向愛國力量進行挑釁。美國和沙灣拿吉集團支持的一些土匪也在大肆活動。

電台說：在沙灣拿吉省，沙灣拿吉集團軍隊在六月二十七日向這個省北部的布老縣「播濃」。同一天，他們還向……進攻。

中國承認阿爾及利亞
劉主席周總理電賀

【據新華社北京三日電】中華人民共和國主席劉少奇、國務院總理周恩來今天打電報給阿爾及利亞共和國臨時政府總理本·赫達，熱烈祝賀阿爾及利亞共和國宣告獨立。電文如下：

在此阿爾及利亞共和國莊嚴宣告獨立之際，我們謹代表中華人民共和國政府和中國人民向閣下、阿爾及利亞共和國臨時政府和人民表示最熱烈的祝賀。

阿爾及利亞的獨立是當代非洲民族解放運動的偉大事件。這一事件證明了阿爾及利亞人民和非洲人民是不可戰勝的，一切帝國主義和新老殖民主義是可以擊敗的。英雄的阿爾及利亞人民所樹立的光輝典範必將推動非洲的民族獨立鬥爭進一步高漲。

祝阿爾及利亞人民在鞏固和維護民族獨立、建設自己的國家和反對新老殖民主義的正義鬥爭中取得更加輝煌、更加偉大的勝利。祝中國和阿爾及利亞人民的戰鬥友誼日益鞏固和發展。

與此同時，中華人民共和國外交部長陳毅也打電報給阿爾及利亞共和國臨時政府外交部長，通知他，中華人民共和國政府承認阿爾及利亞共和國。

【本報綜合報道】印度、巴基斯坦、印尼、菲律賓、日本、南斯拉夫、巴西、哥倫比亞和美國，都承認了獨立的阿爾及利亞。

【據新華社北京四日電】中國亞非團結委員會、中華全國總工會、全國婦女聯合會、全國青年聯合會、全國學生聯合會，分別打電報給阿爾及利亞有關團體，熱烈祝賀阿爾及利亞共和國宣告獨立。

日乒隊在上海首戰
女子勝3:1 男子負2:5

【新華社上海四日電】日本男、女乒乓球隊今晚在上海江灣體育館與上海男、女乒乓球隊舉行訪問上海的第一場友誼比賽。結果日本女子隊以三比一獲勝，男子隊以二比五負於上海男子隊。

女子團體賽的結果是：

中山負於林慧卿——二十一比十九、十八比二十一、十八比二十一。

松崎勝狄蔭華——二十一比十七、二十一比十七。

關正子、吉田勝陳鳳英、張秀英——十八比二十一、二十一比十八、二十一比十六。

松崎勝林慧卿——二十一比十八、二十一比十九。

男子團體賽的結果是：

三木勝徐寅生——二十一比十三、二十一比十三。

松原負於楊瑞華——十二比二十一、十二比二十一。

木村負於李富榮——十七比二十一、十一比二十一。

三木勝徐寅生——十五比二十一、二十一比十二、二十一比十六。

木村負於李富榮——十八比二十一、十一比二十一、十三比二十一。

松原負於楊瑞華——十二比二十一、十二比二十一。

木村負於徐寅生——十八比二十一、二十一比十八、二十一比十二。

林慧卿橫拍克中山
雙打一局客隊反敗爲勝

【據新華社上海四日電】日本女選手今晚在上海取得了訪問比賽的首次勝利。其中只有橫拍的林慧卿在第一盤以三比一戰勝了中山，爲主隊贏得了唯一的一分。日本隊的主力隊員松崎今晚以猛烈的攻勢……

粵北瑤族墟日巡禮

中國新聞社記者　徐繼

瑤胞陸續來到三江

粵北的雨季將要過去，六月二十日這天，柔和的陽光投射到鹿鳴關外，從瑤山下來趁夏墟的瑤胞，近午時刻就陸續來到三江了。

瑤胞們髮髻上的紅頭巾，腰間的繡袋，年輕人特有的紅絨頭飾和加插的彩色雉雞的羽毛，少女裹到腳眼上的綁腿……一切都使這個連南瑤族自治縣的縣城充滿民族特色。他們不論負輕挑重，都步伐輕健，從各條進城的路上向墟市會合，約同那些參觀墟市的副縣長瑤族人李志初，跟他們像老朋友一樣親熱，沿途互相打招呼。

距離三江最近的三排瑤胞來了，南崗、橫坑、油嶺的瑤胞也來了，遠遠在軍寮、大掌嶺高山縱橫上的瑤胞也趕過幾十里路來了。金坑、內田等地的瑤胞，一個人就擔起一條數丈長的杉木運進墟來，他們卸下杉木、杉皮、竹織簸箕，坐下來吸煙，替鄰似的竹筒煙，噴出濃煙。

擠滿趕集的瑤胞

一座可容納近二千人的瓦棚市場，……

瑤族少女愛打扮

瑤族婦女在選購喜愛的日用品

瑤族小學生在溫習功課

廣西早稻成熟

縱橫談

雄心不小

對付游擊戰

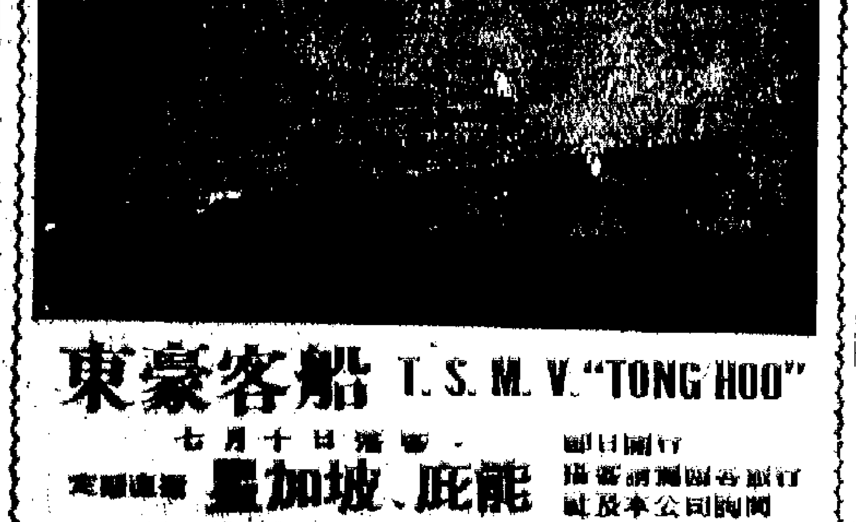
眼呼呼看古巴

破碎的核心

肯尼迪的雄心壯志

蔣幫召開軍事會議
秘密討論台峽局勢
美艦隊在台峽特別巡邏

世界體操賽昨開幕
中國男隊在分組賽中領先



東豪客船 T. S. M. V. "TONG HOO"
七月十日啓航
直駛 庇能、星加坡
行駛 ……
總代理 ……有限公司
電話：……

阿爾及爾各級機構臨時政府順利接管

東部第一軍區司令反對現政府

山區第四軍區四千人傾向貝拉

【美聯社阿爾及爾四日電】在阿爾及利亞正式獲得獨立後不足六小時之內，這個國家的臨時政府機構就順利地進入阿爾及爾，使他們溫和派政府至少暫時穩定地掌握了權力。

在法國的悉心援助下，臨時政府在數小時之內便把他的政府機構的權力發展下來。

一切政府處理事務已順利移交，前此機構繼續執行職務，好像沒有發生過任何變化一樣。只有旗幟和制服上面國徽是新的。

與較早時候的估計相反，赫達並沒有去羅契爾市。羅契爾市是臨時行政委員會的所在地。這個委員會是為了在過渡時期中管理這個國家。委員會主席法雷斯親自到機場歡迎赫達，他顯然將會馬上把他的權力移交給赫達。

貝拉突然離開利比亞……在政府總部舉行熱烈的獨立慶祝的同時，內地爆發了一陣陣反政府的示威。

貝拉對阿爾及利亞革命有一個全面計劃，要使這個國家擺脫西方的勢力範圍，使阿拉伯民族主義者的從中立。

在阿爾及爾南部山區的四千人，傾向於貝拉……

在這個國家的另一端，據說東部一個軍區司令更明白表示同情貝拉的意見。

……另有四萬名不知就裏的阿爾及利亞軍隊正在準備越過邊境，而這支兵力也許會對這個國家的前途起一種決定性作用。

馬迪安所部入阿境

派人與政府軍談判

駐摩洛哥軍領袖促開會避內鬨

貝拉在開羅重申不同意政府革職命令

【路透社阿爾及爾四日電】馬迪安上校屬下的軍隊，今天由突尼斯越過邊境，進入阿爾及利亞。馬迪安是被免職的阿爾及利亞民族解放軍參謀長。

軍隊深入阿爾及利亞境內十五哩，停在決定……軍所設的通訊防線前面，陸軍司令官已派入同……駐在摩洛哥……

【合眾社開羅四日電】阿爾及利亞副總理貝拉昨天在這裏說，他不同意臨時政府主席赫達把阿爾及利亞民族解放軍的一些軍官除職的命令。……

貝拉說：「我不同意阿爾及利亞政府某些成員開除民族解放軍一些軍官的命令，我認為這對阿爾及利亞的未來有嚴重影響。」

貝拉說：「我此後，我不能不……（阿聯）總統納賽爾的調解努力，並叫我返回突尼斯，並與阿爾及利亞政府其他成員一起進入獨立的阿爾及利亞。」

貝拉抵此後，已同納賽爾舉行了第一次會談。

阿登納與戴高樂

昨續談北約問題

阿登納大談法德合作重要

【路透社巴黎四日電】法國總統戴高樂今天在愛麗舍宮同西德總理阿登納作第二次的非正式會談。

預料兩人將在今天的一小時半會談中討論北大西洋公約組織及防衛政策。

在兩人昨天舉行的首次會談中，英國參加共同市場的問題是主要討論的問題之一。阿登納到達巴黎時，原是希望能馬上採取某種促成歐洲政治統一的行動，而不必等待英國加入歐洲共同市場問題先做出決定的。

但法國政府現在似乎在英國是否參加共同市場的問題明朗化之前……

法駐阿高級專員

昨日悄然回法國

【路透社阿爾及爾四日電】到昨天才交出主權的阿爾及利亞法國高級專員福歇特，今天乘飛機離開阿爾及爾返回法國，離開時沒有舉行儀式。

阿爾及利亞臨時行政機構正在細心地工作，俾七月二十九日選舉國民議會制定法律。

九州豪雨成災

萬餘房屋受浸

十九人死亡多人受傷

【法新社東京四日電】最新的報告說，自昨晚以來，九州西北的豪雨，已經奪去十九人的生命，在山泥崩瀉和洪水泛濫中，另有八人失蹤，十六人受傷。

目前豪雨繼續不斷，已有一萬七千四百間房屋受浸，崩瀉的山泥，埋沒了許多房屋和農田。

山於洪水泛濫，毀壞了橋樑和淹沒了低地，好幾處的鐵路和公路交通已告中斷。

在四十八小時內，一共下雨二百六十七毫米，鄰近各縣今晨的雨量都很大。

日本十勝火山爆發

海拔六千八百呎的日本北海道十勝火山於六月廿九日夜接連兩次爆發，這是火山爆發時升起的巨大黑煙柱。爆發有四名礦工死亡，一名礦工失蹤，另十一人重傷。這火山爆發是三十六年前十勝火山爆發時曾造成一四四人死亡。

（美聯社亞洲圖片）

南越「戰略邑」中被集民被強迫集中

……在越南南方距西貢東北約一百五十哩的……「戰略邑」的……不得隨意外出。圖中二人是南越山區部落居民……從他們的家鄉被強迫遷移到市區附近的地方……被趕進「戰略邑」中集居。【美聯社亞洲圖片】

老爺車奇遇記

汽車技工修車時發現二百餘萬現鈔

銀主可能係一報販賭博大贏突被捕

【美聯社新澤西州紐瓦克四日電】在新澤西市一間汽車修理廠，兩名修理工人在檢查一輛老爺車的車身時，發現了一筆約有三百五十萬美元的鈔票。據美國聯邦調查局人員說，這些鈔票看起來就是美國現在通行的法幣。

有關這些鈔票出處的老爺車是一九四七年出廠的汽車，還藏有三枝手槍、彈藥和一些檔案，此外還有一架賭博用的電子機器。

檔案是在一九六一年五月九日從胡德森郡檢察官的辦公室中失竊的。

中央情報局人員巴克說，這些被偷去的檔案中，有一份是關於一件發生在一九五九年七月三日的案件的警察調查材料，這件案子是在紐瓦克市有一個名叫斯蓋爾里的報販因賭博並持有彩票而被捕。

另一份檔案則涉到斯蓋爾里特的同黨。四十七歲的斯蓋爾里特在被捕時正駕着一輛一九四七年的朗風牌汽車。和在車中找到賭徒的老爺車同一牌子。後來這個賭徒在今年三月二日被判了兩年到三年的徒刑。

聞訊要求恢復多妻制

巴基斯坦婦女示威

總統千金高官太太帶頭參加

【路透社卡拉奇四日電】巴基斯坦總理阿尤布汗的女兒，今天在拉瓦爾品第參加婦女示威。包括高級官員的太太在內，她們高舉標語，要求國會議員不要廢除一夫多妻禁令的議案。

示威婦女遊行到總統府，阿尤布汗對她們說，該法令是去年頒佈的。她們還說服國會議員，並保證和她們合作。

……的行動。

【路透社巴黎四日電】西德總理阿登納今天號召用國際「聯合力量」來克服德國的分裂，在這裏舉行的一個儀式中，他讚揚巴黎市對他說：「那些歐洲的危險，超過單獨一國的人民保衛自己及其經濟地位的能力。「我們要把我們的力量聯合起來，才能解決那些由命運交給我們的艱巨工作。」在這些工作中，估重要地位的包括有克服德國被強行分裂的問題。這種分裂同時就是歐洲的分裂。「在這個對德國人如此重要的問題上，法蘭西共和國總統戴高樂將軍一直用很有效的方法支持我們……」

印尼游擊隊收復

檢朗以東一縣城

【新華社雅加達四日電】據安塔拉通訊社報道，在荷蘭估領下的西伊里安印度尼西亞游擊隊已在七月二日解放了檢朗以東五十一公里的梅加縣城。梅加是廣頌縣的一個縣城。

印度尼西亞游擊隊員在七月一日解放了老奇以西的兩個村莊。

肯尼迪訪墨無結果

墨對古巴立場未變

【新華社北京四日電】據墨西哥消息：美國總統府發言人塞林格三日在記者招待會上承認，美國總統肯尼迪在最近的墨西哥之行中未能迫使墨西哥改變其對古巴堅持不干涉原則的政策。

塞林格說到肯尼迪最近的訪問時說，「美國總統和墨西哥總統先後對巴西……地討論了（古巴）問題。兩人都極為坦率地提出了自己的意見。」就我所知，以及就我得到的報告來說，墨西哥的政策沒有改變。」

塞林格還強調說，「美國在這個問題上的政策沒有改變。」

亞洲區受自然災害

世界米產今年略減

南越柬埔寨印尼馬來亞均減南美豐收

【法新社倫敦四日電】目前估計，本年度（一九六一──六二年度）的世界大米產量，略低於上年度的記錄數字。

據「英聯邦經濟委員會」的報告說，拉丁美洲一些國家，已經宣佈豐收，唯最近的消息表示，亞洲有幾個國家因為颱風和水災而減產了。

本年度全世界的大米產量，大約是一億五千萬噸，上一年度是一億五千一百萬噸，前年度是一億四千四百五十萬噸。

報告說，柬埔寨收成的大米減產，南越的大量減產也造成了柬埔寨出口量由一百二十萬九千噸，降到一百一十三萬一千噸，南越則由四百八十七萬七千噸降到四百五十萬噸左右。在印尼，官方已經指出，先遭旱災，後遭水災，產量也下降了。在北婆羅州，特別是北沙巴，產量也減少了。……

日倒閉企業又增

六月達一五六家

【新華社北京三日電】東京消息：據日本私營商工業調查會的調查，六月份日本有一五六家較小的企業因負債過重而破產。這個數字比五月份增加了百分之七・六。

破產企業的債務共達一百五十三億五千八百萬日元。破產企業日益增加是池田政府執行後「緊縮金融」政策的結果。

首屆菲美友好節

馬尼拉一片冷清

與往年「七四」氣氛迥然不同

【路透社馬尼拉四日電】馬尼拉今天照常辦公，那種寂靜的氣氛使人回想過去十多年的七月四日的「獨立節」……今天在馬尼拉的大街上，都不見有甚麼慶祝集會。……

今年的七月四日是菲美友好節，……馬卡帕加爾總統宣佈……將六月十二日……定為菲律賓獨立紀念日……

「大刀王五」編成粵劇

穗南洋煙廠首次用粵煙葉

▲在北京的中國戲曲學院最近培養出了一批粵劇人才，他們經過四個多月的排練演出，寫出了十多個戲曲劇本。

這班學生是在一九五九年經過嚴格考試挑選的，他們有的原是各地劇團的編劇者，有的是其他高等學校畢業來的青年。三年來經過刻苦學習，都得到了很大的提高。

他們整理改編出來的戲曲傳統劇目，有河北梆子「大破天門陣」、「狀元媒」；評劇「西廂記」；豫劇「穆桂英掛帥」；越劇「胡蝶夢」、「秦香蓮」……京劇「大刀王五」……

▲著名的廣州市南洋煙廠，為了滿足吸煙者的需要，最近首次採用本省出產的烤煙製成一種適合廣大地區吸煙的香煙……

北京玫瑰花盛開

笑聲充滿妙峯山

山下社員經營玫瑰花茸葉

三十多里的一片五顏六色的花海中，紫色的玫瑰花，開遍了妙峯山上的玫瑰花園……

古彩戲法七手傳藝

……古彩戲法……藝人在……

大連新船兩艘

試航上海成功

一萬四千五百噸載輪二艘

【新華社大連電】大連遠洋運輸公司……

星洲歸僑學者

韓槐準遷新居

夏衍胡愈之王治秋等到賀

【中國新聞社北京電】……

廣州專訊

處處受到熱烈歡迎

作家秦牧最近訪問太陽之國——蒙古人民共和國歸來，記者特地訪問他，談談在蒙古的見聞和觀感。

今年五月中旬，秦牧和天津作家方紀應蒙古作家協會的邀請，前往參加蒙古全國第三次作家代表大會。會後在首都烏蘭巴托遊行，應邀出席的還有蘇聯和捷克斯洛伐克的三位作家。秦牧說：「我們三國作家和蒙古作家歡聚一堂，相處得很融洽，親熱。會議結束後，我們與蒙、捷作家聯袂到各處去遊覽，常常互相關切，並肩攜手拍照留念。每到一地，都受到蒙古人民的熱烈歡迎。」

孩童騎術令人讚嘆

當他們訪問宗莫多的時候，附近一個牧場特為他們舉行賽馬大會，參加賽馬的都是七至十歲的男女孩子。秦牧說：「孩子們個個健碩，騎術熟練，令人讚嘆。」「接近成年的牧民們預作了賽馬表演，只見他們騎馬的人，猝入馬群中，揮出馬竿，選些馬都是未經人騎過的，野性難馴，騎上背，便飛狂似的前後顛蹬，好不容易人一觸到馬背上，便最後擺是給牧民制服了。會後，場主以蒙古的習慣最隆重的禮物，給每人獻上羊肉招待我們，盛意拳拳。」

向我們饋送禮物，和請我們題名、簽名的人多得不可勝數，處處都流露出中蒙兩國人民的深厚友誼。我們臨離開蒙古時，蒙古作家協會每人送一雙蒙古靴給我們，並殷勤地爲我們穿上，擁抱我們吻別。

文化藝術豐富多彩

作家秦牧談蒙古見聞

本報記者 多陽

秦牧在蒙古訪問了四個省，行程一千公里，飽覽了蒙古的風光，領會了蒙古的土特產，看到了許多新建築。秦牧說：「我們在蒙古看到了許多出版物，詩歌、小說、翻譯不計其數。一份文學雜誌『星火』，每期發行二十二萬份。蒙古全國一百萬人口，得到這種刊物的數字，確實很可觀。蒙古人民都懂得字。全國作家協會共有一百零四位會員。有劇院、有電影製片廠。文化顯得很發達。」

半寨馬群漫山遍野

蒙古人民生活富裕。我們在前杭愛省和後杭愛省看到許多蒙古包裏都陳設有時鐘、縫紉機、鞋、地毯、收音機等用品，很多還是布置得金碧輝煌的。人們的衣着整齊，身體健壯，面色紅潤。我們的汽車奔馳在廣漠的草原上，到處可以看到羊群、馬群、駱駝、牛等家畜漫山遍野。據蒙古政府統計公佈的數字，蒙古平均每人有三十多頭牲畜。人們的主要食物是肉類、奶皮、牛奶、羊奶、乾酪等，每家每戶，都有大量蒙古食物，無論誰人到家來作客，都以這些食物招待人客。」

城鄉矗立新建築物

說到建築，秦牧說：「在大小城市和鄉間，都矗立着許多新建築物。這些建築物很多是中蒙人民友誼合作的結晶。在中國工人協助建築的烏蘭巴托中央體育館，規模宏偉，可以媲美任何國家的體育館。蒙古三個民族運動之一的摔跤比賽，都在這裏舉行。」

「他們還打算給我們每人一個大得驚人的用具，……」

瞻仰哈爾和林古都

秦牧也曾和其他作家一起瞻仰了哈爾和林古都。哈爾和林是忽必烈遷都燕京之前的首都，當時曾控制了歐亞大陸。明太祖時把哈爾和林燒得精光。現在中國出人力出物力協助蒙古在鄂爾渾河建起了一座巨大的水電站。秦牧說，在封建統治時代，中蒙人民互相攻戰，現在中蒙人民互相幫忙建設，顯示了中蒙人民誠摯的親密的友誼。

蒙古人民共和國第三次全國作家代表大會，前排左第一為秦牧，第二為方紀。

閩華僑農業簡訊

▲福安縣今年已種植黃麻六千七百多畝，現在正加緊進行田間管理，爭取有較好的收成。黃麻是福安縣的主要經濟作物之一，而且質量好。

▲早稻黃熟，莆田各公社的生產隊都派出有經驗的老農組成選種隊，到田間去進行穗選和株選，現在全縣已選出了三萬四千多斤的優良種子，作為明年的晚稻種子。

▲龍溪專區早已發動群眾做好了收購準備，各農業區今年蔬菜產量比去年多，有不少農業生產合作社的社員向供銷社和手工業部門出售了很多……

▲福建省醫藥公司最近組織了一批中西藥品，包括維生素、磺胺類、藥水、蚊香、衛生油、清涼油、滅蚊等，供應各地農村需要。各地醫藥公司的零售部門，根據藥品供應情況，符合各地農民需要，……

精印盆景名作八十幅

廣州盆景畫冊即出版

上海雜技團在穗文化公園演出

▲廣州文化公園最近出版……

▲上海市人民雜技團來穗公演，在文化公園演出……

王闕短

……

存貨兩上 貨物無 初犯罰

怪雨歷史有紀載

皆因龍捲風作怪

和俠答談

「峨嵋山劍俠」開鏡

峨嵋山上拍攝外景

陳琦領隊今啟程赴成都

珠穆朗瑪峯有十二級風
外國登山隊視爲鬼門關
我專家直闖世界最高峯
美國人數名埋葬在其中

守寧先生：

拔海八千八百八十二公尺的喜馬拉雅山珠穆朗瑪峯，是世界上最高的山峯。這座雄偉的山峯，氣候非常惡劣，經常保持攝氏零下四十度的嚴寒，十二級以上的狂風，漫天的大霧，應付這些已使登山的人頭痛，何況還有重重疊疊的懸崖絕壁，綿延不絕的冰川、冰隙，像火山爆發一樣的雪崩等障礙和危險。在峯頂地帶，更早已被航空家和探險家們稱爲「死亡的邊緣」。在人們心目中，珠穆朗瑪峯是高不可攀、可望而不可即的。

攀登珠穆朗瑪峯有兩條路線，一條是「易走」的路是從峯的南坡上，因爲南坡坡度不大，地形較平坦；難走的路是從北坡攀登，這條路線坡度大，地形複雜，氣候比南坡險惡。有史以來，第一次從北坡攀登至峯頂的只有中國登山隊。外國的登山隊攀登珠穆朗瑪峯以英國人最有名，而英國人七次從北坡上峯頂，七次都失敗，而且幾乎全部覆沒。從此，英國人視北坡爲鬼門關，不敢越雷池半步。

人類開始登山活動是在一七八六年，經過一個多世紀，到二十世紀二十年代，才有人嘗試攀登被稱爲「神秘地區」的珠穆朗瑪峯，但都不成功。一九五三年，才有少數外國的登山隊從南坡登上了峯頂。

幾十年來，一批又一批的外國登山隊雄心勃勃地想登上世界的最高峯，但結果不是知難而退，便是葬身冰川。其實山也不可欺，「冰山」、「冰川」也不可欺，珠穆朗瑪峯的雪崩不知埋葬了許多「英雄人物」，就是最有經驗的著名的英國登山家馬里洛和歐文，以及前世界女子冠軍郭剛（法國人）亦在山中遇難。日前外電報道，有四個美國探險家攀登喜馬拉雅山，五月三日離開營地後不久便失了蹤，相信亦因……多少。

既然人人都知道攀登世界第一高峯，是要用生命去拼，不是去玩的。爲什麼還有人願意去呢？難道珠穆朗瑪峯的峯頂有特別吸引人之處？

是的，外國人就是視爲能夠攀登上珠穆朗瑪峯的峯頂，就能名揚天下，就取得了「登山家」的頭銜，可以成爲儲備工廠的「沼澤商標」，最後是名利雙收。一九三七年前，英國一個資本家的兒子，名叫……爲了個人名利，不惜冒險攀登珠穆朗瑪峯，結果，白了他個人……二年，另一個登山隊在喜馬拉雅山發現了他的屍體。

中國人並不稀罕虛偽的名利，中國登山隊能夠登上世界第一高峯，只是表示中國人具有征服自然的雄心壯志，並沒有被困難所嚇倒。

珠穆朗瑪峯雖然……卻是從號稱世界上任何「強國」……美國人最架……峯在世界的高峯中，也只能名列第十一。（煥）

四方面交易

商業英文

上次我所談的是比較單純的情形：進口商與出口商之間的直接交易，因此主要只是雙方面的事。

但在事實上，這種「雙邊」交易，一般說來，在出口貿易上祗佔了一部分。往往除了進口商與出口商之外，還有第三方面，甚至第四方面。

假使你是本港的廠家，你在外埠有一間商行做你的代理，這代理替你去接單，接到了一張單之後，這代理就會把定單寄給你，通常稱爲Indent。

這樣，你，加上代理，加上定貨的客戶，已經是三方面了。但是，可能還有第四方面，在外國的一家代付行，Confirming House。

在這種情形之下，代理給你的那張定貨單，除了定貨數量，價格，以及各種規格之外在定單的前端，大致還會有這些項目：

Indent No………（定單號碼）
Date：（日期）
Indentor：（購貨者的名稱，地址）
Supplier：（供貨者名稱，地址）
Confirming House：（代付商行的名稱，地址）
Payment：（支付方式）
Insurance：（保險）
Shipment：（何時付貨）

既然有了代付商行，在支付方式那一項之下，就會寫上 Through confirming house。

這樣一來，關係就複雜多了。因爲，一切規格，貨價，數量，等等，都要經代付商行完全證實，而代付商行證實之前，又必須要獲得定貨者的指示。假使，單上所開各貨都是有得供給的，價錢，數量，也都沒有問題，那還比較簡單一些。萬一，有一部份貨斷了檔，或者是有些價格報錯了，數量開錯了，總之，如果略有差訛，就得有不少函件往來，其麻煩可知矣。

這種複雜的情形，暫時不談。假使定單上所列，並無任何問題，我方在接到這種訂單之後，就應該開具臨時發貨單 Pro-forma invoice 寄交那家代付商行。

只要貨價等都和定單所列相符，這封信就簡單了。但是，因爲那些代付商行，都是規模很大的商行，信件往來極多，因此，這封信的題目，必須寫得十分清楚，尤其是定單號碼，客戶名稱地址等要交代清楚，使對方可以一目了然，不致搭錯線。

這個題目通常至少要這樣交代：

Indent No. ×××　Through messrs. ×××
（代理人名稱地址）　For A/C. Of
Messrs. ×××　（定貨者名稱，地址）

司徒進

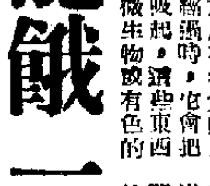
尋人

黃棠尋兄鍾七友、姊鍾金帶

我於一九四三年與家人分手後，一直未有聯系，現不知其去向。我父親……母親……當年五十多歲；兄鍾七友，約三十多歲；姊鍾金帶，約廿九歲；父母已去世。當時被人帶到惠陽甲子嫁給黃姓爲子。請親友代爲尋找，函大公報服務版轉。黃棠啓

服務

木虱能餓一年
攝氏45度全部死亡
吸血不在人身上一動即逃



李儻先生：臭蟲確令人討厭，但懂得它的習性，消滅容易。

每年五六月的時候，臭蟲就開始活動起來了。臭蟲怕光，白天藏在縫隙裏，晚上出來咬人吸血。臭蟲的嘴很奇特：它長在頭部的前端，像個鉗子，不用的時候，彎在頭的下後方，藏在頭部和胸部腹面的一條小溝裏，吸血的時候便向前伸出。爲了防止血液凝固，便於吮吸，它有腺體不斷的分泌唾液。這個唾液中含有抗凝素，對人有刺激作用，所以被臭蟲叮咬以後，皮膚會紅腫發癢。

臭蟲是最狡猾而又貪婪的昆蟲，它能夠吸入的血量約等於它體重的兩倍。它在吸血的時候不爬上人的身體，只把前腿放在人的皮膚上，後腿仍然留在床上，人一有輕微的驚動，它就立刻逃跑。

剛孵化的臭蟲也會換殼，……一只臭蟲一年能產卵一二百個，……在適宜的溫度（攝氏二十五度）下，約一星期即孵成小「若蟲」。「若蟲」須經五次脫皮，每次脫皮相隔時間約四至六天，經過五次脫皮，體形逐漸長大，發育逐漸成熟，到第五齡脫皮後，即變爲成熟的成蟲。過一二天即開始交配，交配後一星期即開始產卵，一只臭蟲一年大約可繁殖至五代。每年從五月到十一月開始活動，十一月以後就開始越冬。等到氣候轉暖時，它們再吸血產卵，進行繁殖。

溫度對臭蟲有很大的影響，溫高過低對它都不利，如果溫度在攝氏四十五度時，在一小時內不論大小臭蟲都會死掉；在攝氏十三度時它也不能動，產卵和吸血活動完全停止，在攝氏零度以下經過一個月，也會死亡。臭蟲在自然情況下不是傳染疾病的，但它叮咬吸血，擾亂睡眠，對我們的健康就有妨害不小，所以我們可根據臭蟲的活動習性，採取物理和化學的方法來消滅它。（鬥）

怪雨歷史有紀載
皆因龍捲風作怪

山人先生：你從報章上看見，馬來亞最近突然下起黑雨來，你覺得非常奇怪，而且很有趣。

其實，從天上降下這種怪雨不是今天始有，早在我國古代的一些文獻上，就有「雨血」的記載。人們總是把下這種怪雨預爲不祥之先兆，但是各地下過這種怪雨的也不少，而不幸之事卻一點沒有發生。又爲什麼天會下這種怪雨呢？

原來怪雨不過是一種不常見的自然現象，那只是由普通的旋風所造成，由於旋風有很大的上吸力，因此，旋風在海上或陸地經過時，它會把泥裏的一些微生物或陸上的塵土吸起，這些東西被帶到雲裏，天要下雨時，那些微生物或有色的塵土從雨中降到地上時，如果被吸起的東西是紅色或者黑色的話，那便會形成所謂血雨或黑雨了。

在我國，東漢建武三十一年（公元五十五年），有一天突然間大雨傾盆，可是降下來的卻是黑色的穀子。一六〇八年七月間，法國普羅文城天空忽然像燒紅鐵一般的雨彩，不多時，便下起了血滴一般的雨。又一九五九年五月廿一日，白俄羅斯恰烏斯基區，天上降下黃顏色的雨，一直下了幾小時之久。一九六〇年四月九日，在蘇聯卻下了一場黑色的雨，原來這是北高加索鄰來的一次暴風的尾聲。又同年六月初，在蘇聯加索州和莫斯科州的許多地區，都下過綠色的大雨。雨後地面留下一種深綠色的沉澱物末。一次，丹麥的一個地方，天上降下活蝦來。西班牙的居民有一次卻得到了出乎意料之外的「禮物」——天降小麥，原來是龍捲風從原西屬的摩洛哥區的一個糧倉裏捲來的。（仲）

回魂之夕人生迴避
世人相傳　肉體靈魂　相碰　死者難入　靈堂

和你合談

今人之信神道者，謂人死之後若干日，其三魂七魄仍未盡離散，並未因其遺體已經殮葬即告無感。於是，倚着道士之流，便由其人之生年時日，與逝世時日作演算推算，至其回魂之期，即指說某日某刻，將爲其人之死後陰魂，將歸此廻還之家，回至其生前之家，享受祭奠……

……死後之魂，回至其生前之家，……其家人之供奉，……靈堂……，並預備其生前嗜食之食物以供其魂享用。……

採風

妻子抆憎脾氣壞
卵巢萎縮　分泌失調　陰陽虧損　生理衰退

李顯聞先生：據來信說，你的妻子今年四十七歲，近三年來……十分健康，少病，性情和順；但近年脾氣變得非常暴躁，時常頭痛、腰背痛，情緒惡劣，月經失調……經某醫院診療，謂可能是「更年期」所致。所謂「更年期」，即俗語所謂「收經」期，中醫學名爲「天癸絕」，女子到了更年期，卵巢功能漸漸萎縮而至停止分泌……中醫學理來解釋，則爲腎虛，陰陽虛損……

……生理衰退……腦分泌也發生問題……失。如果想用藥，不妨常服「胎盤片」。她的脾氣不好，也是生理問題使然，將來會好的。

宋慶先生：你的辦公室有冷氣，但街道上的氣溫則八九十度，在工作上又要時常進出，此種一冷一熱，的確很容易感冒。最好當在辦公室出門的時候，先在門外一兩分鐘，然後到外面去；返回辦公室的時候，行到辦公室門外也停一息間，然後入辦公室去。這樣對身體所感受的冷熱就可有些調節作用，因此，也是預防感冒的一個方法之一。

鍾庸

爲什麼不銹鋼不生銹

鋼所以會生銹，是因爲鋼中的鐵原子和空氣、水接觸後，發生了化學變化的結果。不銹鋼不會生銹，是因爲它是一種高合金鋼，在鋼中加入了某些元素，如鎳、鉻或鈷等（最普通的一種不銹鋼含鉻約百分之十三，工業上常用的不銹鋼含鉻約百分之十八，含鎳約百分之九），因爲不銹鋼中含有以上元素，可以在鋼的表面生成一層用肉眼看不出的很薄的膜，這層薄膜把鋼保護起來，並使鋼和外界隔絕，使鋼中的鐵原子不容易起化學變化，因此不銹鋼就不會生銹了。（沈宏英）

大事記錄

胡德先生：

一、九一八事變——一九三一年九月十八日晚上，日本駐我國東北的侵略軍，借口南滿鐵路被炸，實際上是有計劃地首先武裝侵略我國東北，然後逐步擴張其對我國的侵略。

二、七七事變——一九三七年七月七日夜，日軍借口一個士兵失蹤，硬要入宛平城搜查，無理要求中國駐軍撤退，被拒，日軍就向盧溝橋外的廣濟橋進攻，當地中國駐軍奮起抵抗。七七事變，是中國人民八年抗日戰爭的開始。

三、八一三事件——七七事變後，日本帝國主義對我國瘋狂展開全面侵略。一九三七年八月九日，在上海的日軍陸戰隊一名軍官與其同伴駕汽車闖入虹橋機場，開槍射擊機場中國守軍，被守軍擊斃。日本帝國主義卽以此爲口實，於八月十三日在上海發動了戰爭。

四、西安事變——一九三六年東北將領張學良在全國人民抗日高潮影響下，不滿蔣介石的投降政策，與楊虎城合作，逮捕了蔣介石。十二月十二日，兩將在西安召開「剿共」軍事會議時，要他答應停止內戰，一致抗日。

五、第二次世界大戰——德國法西斯、意大利、日本所發動的第二次世界大戰，目的在於重新分割世界、奴役各國人民。大戰正式爆發日期爲一九三九年九月一日，九月三日，是日英法對德宣戰。一九四一年六月二十二日，德國背棄條約，突然進攻蘇聯，蘇聯人民爲保衛祖國進行偉大的衛國戰爭。（上）（杰）

存貨未填入帳簿　兩士多店東被罰
貨物無登記有逃稅嫌疑
初犯罰五千再犯判一萬兼入獄

【本報訊】據新近在港九、新界各地販賣有稅物品之批發及零售商人，依照工商業條例規定，對貨物購入賣出及存貨之數量，按日均須登記簿冊，以備稅務人員隨時查核。該等有稅物品，包括土酒、洋酒、香煙及煙絲等，倘緝私員檢查時發現存貨簿所登記之貨物數量與存貨數量有不符之處，有關士多店之持牌人可被控經營使工商處長認爲不滿意之存貨簿冊。

至於緝私人員發覺某一士多店對貨物買賣及存貨均不存紀錄時，亦可被票控不填報使工商處長滿意之存貨簿冊。此等罪案倘經法庭判定罪名成立時，其最高判處爲初犯者罰五千元或監禁六月，再犯者罰一萬元或監禁一年。

上述有稅物品一經登記存貨，是否經照納稅，緝私人員當可查悉。例如某一士多購入一千支香煙而售出五百支，士多方面應將購入、出售、存貨等數量詳細登記，倘緝私員發現在上述情況下而士多之香煙存貨竟爲六百支，則超出之一百支香煙其來源當值得追查，以確定該一百支香煙有無繳稅否？工商處根據調查所得的結果，以決定應否對該士多採取控訴行動。

昨日下午，工商處票控兩名士多店持牌人，不填存貨簿冊，在中央裁判署受審，法官判其長時間不填簿之被告罰一百元，短時間不填簿之被告罰四十元。

首宗：被告男子陳炳松，……士多之持牌人，被控於去年十二月十六日至本年六月十八日間，不填使工商處長認爲滿意之存貨簿冊。此乃出售香煙之數量登記簿。昨被判罰一百元。

次宗：被告男子廖鄭，乃咸寵頓街一×六號樓下蘇記士多之持牌人，被控上述同樣罪名，日期爲本年五月十七日至六月六日。昨被判罰四十元。

分手要求補償三千元
舞女不甘勒索
智擒前度劉郎
中埋伏被捕判入獄七月

【本報訊】建築工人向曾經一度與他同居的舞女勒索，結果被舞女安排香餌將他誘捕，被判入獄七個月，出獄後並要受警方監視行爲一年。被告男子廖金標，卅三歲，建築工人，被控：（一）七月一日在九龍地區向女子……勒索三千元，（二）七月二日在九龍地區勒索一百元。……被告男子曾經與原告同居，原告後來與他分手，被告向原告要求補償三千元……七月二日在太子道一間餐室相見交款，該日下午原告即往旺角警署報案……

扇面書畫展今開幕
名家佳作各具獨特風格

【本報訊】集合了一百多位當代中國畫家和書家近作的名家扇面書畫展，今天正午十二時在大會堂八樓展覽廳開幕。扇面書畫雖是小品，但因章法特殊，在半環形的小小面積內見到咫尺江山，畫家所付出的精力與畫幅巨製相等，所以扇面作品向爲美術愛好者及收藏家所重視。這個扇面展的畫家以各人不同的藝術風格在相同的形式（扇面）上表現出不同的題材和意境，其中部分畫家的扇面畫是香港人第一次看到的。

扇展的展出品人，包括時下北京、天津、西安、上海和廣東的有名畫家，如田世光、陳半丁、吳鏡汀、王個簃、王雪濤、石魯、賀天健、傅抱石、劉繼卣、程十髮、關山月、黎雄才、方人定……展出的作品有山水、花卉、翎毛、人物和書法等共二百件。展期四天，明天起展出時間是上午十時至下午七時。

漢華中學畢業生　週日舉行結業禮

【本報訊】漢華中學定期本月八日（星期日）上午九時，在高士威道校址舉行第十三屆高中、初中第十六屆、小學第十七屆暨第三屆英文專修班第一屆畢業典禮，並有遊藝節目助興。

打斷了狗腿　男子判罰款

【本報訊】一頭中國種狗日前被人以木棍擊傷腿部，其主人向警察報案，本港防止虐畜會驗後派員將狗送往……經X光透視，證明狗腿骨折斷，打狗之男子因此被檢控虐畜罪。昨在北九龍裁判署訊，一張關於該狗腿部之X光照片，呈堂作證。被告男子黃安……

再酬謝顧客　「伊人恤」

【本報訊】……

男女住客演出武打
香爐利刀各顯神通
男命中左膝女被囚一月

【本報訊】同住一層樓宇之男女住客，爲了小故爭執，女住客以香爐擲向男住客，男住客則以一把菜刀……結果被告女子被判入獄一月……

牙醫何壽南病逝
昨天出殯千餘人執紼

【本報訊】本港牙醫何壽南，在港執業凡五十年，近以年老，於本月……日病逝，享年八十三歲。何生前任職於……昨日下午三時在萬國殯儀館大殮，四時假銅鑼灣公理堂舉行安息禮拜，隨即前往安息園安葬，執紼者千餘人。

「峨嵋山劍俠」開鏡
峨嵋山上拍攝外景
陳琦領隊今啟程赴成都

【本報訊】峨嵋影片公司第二十四部出品、峨嵋公司的招牌戲「峨嵋三劍俠」，係根據林夢園名小說改編，由李亭導演，……演員有李清、江漢、歐嘉慧、上官筠慧、石堅、劉克宣、何驊凡、鄧濟生、李月清等主演。籌備兩年，已於五月開拍，內景部分在六月份全部完成。外景部分，選定在四川峨嵋山拍攝，四川多名山，峨嵋山在四川成都的西南，風景秀麗，故有「峨嵋天下秀」之稱。「峨嵋三劍俠」的外景隊由導演陳琦領隊，定於今日（八日）由港搭機飛成都，然後轉赴峨嵋縣，預計於三星期內返港。

印度外交梅農夫人　途經香港飛赴日本

梅農夫人與辛格尼等合影

【本報訊】印度外交長梅農夫人，今日飛東京。梅農夫人是印度婦女會主席，……前往東京出席……

兩漢涉嫌持械行劫
原告供出遇事經過

【本報訊】……

拍立基基金　一批捐獻者

【本報訊】……

富局撥二十萬　興建公廁浴室

【本報訊】……

藏毒案續審　兩女子提堂

【本報訊】……

觥籌交錯　氣氛熱鬧
豐年娛樂公司昨晚歡宴滬評彈團

劉衡仲代表致詞推崇評彈藝術優美
團長陳虞蓀向各界問候致謝

上海評彈團團長陳虞蓀致詞

【本報訊】豐年娛樂公司董事長何賢，昨晚在麗宮酒樓設宴，為上海評彈團洗塵。上海評彈團正副團長及全體團員盛裝赴宴，港九各界知名人士應邀作陪，席間觥籌交錯，賓主暢談甚歡，充滿親切、熱情、友愛的氣氛。

昨晚七時許，上海評彈團全體團員在正副團長率領下乘車來到麗宮酒樓，豐年娛樂公司董事劉衡仲、孫城曾、倪少鈿、姚蘊華等在門口握手歡迎，樓頭響起熱烈的掌聲。

八時許宴會開始。席間，豐年娛樂公司董事劉衡仲代表何賢致詞，對上海評彈團表示了熱烈的歡迎。他對評彈藝術和來港演員們的藝術成就十分推崇，並預祝此次演出成功。他的講話不斷為掌聲打斷。

劉衡仲說：「評彈藝術產生和流行於山明水秀的江南，正像江南美麗的景色一樣，評彈發展到今天，已經成了一種非常優美的藝術。」他說：「它的音樂優美，如行雲流水，珠走玉盤。藝人們的說表，更是神乎其技，敘述故事，描繪人物，細緻刻劃，生動有趣，使聽眾欣賞，欲罷不能。像這樣的藝術，今天來港，如身臨其境，緊張精彩。所以許多人聽得成迷，連場香港同胞能有欣賞機會，實是一個幸福。」

他說：「優美的藝術，一流的高手，熱情的聽眾，所以可以斷言，演出一定成功。」席間響起一片熱烈的鼓掌聲。

上海評彈團團長陳虞蓀在熱烈的掌聲中致答詞。他首先代表全體團員向主人及各界同胞致最親切的問候，並表示衷心感謝。

帶了江南土產來探鄉親　團長盼各界同胞多指教

團長陳虞蓀說：「評彈藝術是蘇州的土產，是江南人士所熟悉愛好的一種說唱藝術。新中國成立以來，由國家的大力培植，已經逐漸為全國各地所熟悉，所喜愛。我們亦曾經到廣東廣西演出而受到歡迎。但是，我們的工作做得很不夠，離開同胞對評彈藝術的要求還遠，技術藝術之處，請各位女士各位先生，不吝指教。

「我們這次應何賢先生的邀請，使我們能夠來到香港演出，並藉此和港九同胞見面，專致問候的心意，這是我們最感高興的。我們的藝術還很粗淺，而且由於語言的關係，對於不熟悉吳語的同胞可能是困難一些。但是，俗語說得好，千里送鵝毛，禮輕情誼重。我們是帶了這一江南土產來探望鄉親，來問候港九同胞的。這就是我們的微末的心意。」

他說：「上海越劇團和上海青年京劇團在香港演出的時候，港九同胞的盛情使他們念念不忘，這次我們來港的時候，他們都再三囑咐我們，代他們向港九同胞致最親切的問候。」（又一次熱烈的掌聲）

最後，陳虞蓀團長舉杯祝與會各界人士身體健康，全場再一次響起熱烈的掌聲及乾杯聲。

演員劉天韻、蔣月泉、嚴雪亭、楊振雄、唐耿良、朱雪琴、徐麗仙、沈笑梅、楊振言與各界人士歡談甚歡，不少浙江人士和演員們用鄉音交談，一片歡愉聲，十分動聽。

昨晚陪席者有港九工商界、新聞界及文化、出版界、電影界、藝術界知名人士上官...、費彝民、蕭敏、孟秋江、黃卓雄夫婦、陳不士、王寬誠、朱石麟、袁仰安、李沖、張鑑翔、于伶、林靄民、李卓辰、孔學孟、楊曾昭、李承敏、鄭國、李嵩、沈天成、韓雄飛、廖一原、謝以之、劉芳、王德鴻、梁靈、馮琳、王克清、黃明等。

宴會直至十一時許，賓主盡歡而散。

天氣和潮水
有陽光及天氣炎熱。
高　　　　　　三十一度（晴午三時）
低　　　　　　　　　　（上午十時）
潮　早上十時五十分，晚上十四時十四分

豐年娛樂公司昨晚歡宴上海評彈團

長洲酒樓風雲
整煲滾水飛起兩童重傷
肉檔追討債欵引起糾紛

【本報訊】長洲海旁街醉×樓酒家，大前天晚上，發生一宗因銀錢糾紛引起的意外傷人事件。在混亂中有兩小童被滾水淋至重傷，送醫院留醫。

傷者為女童陳鬱瓔（四歲）和男童陳松茂（四歲），他們是醉×樓東主陳×賢（三十八歲）的子女。

事件發生的經過是這樣的：長洲有間肉×檔，是個「爆炸性」人物，與醉×樓東主名黃××，夜肉檔東主向醉×樓供應肉類，為各大酒家之一。據悉，他們間已有一年多往來，每月約有數千元的豬肉交易。至今年初，醉×樓老闆由股東劉×（人士，一年前，一次肉檔×欠有了生意往來……

大前天晚上八時五十分左右，黃××到醉×樓追討一百六十元「×××」，兩人發生爭吵。……

陳松茂與陳鬱瓔

雙足折斷　痛極昏厥
十五齡童離奇墮樓
他是獨子讀書用功獲父母寵愛

【本報訊】昨晚九時許，紅磡馬頭圍道租住一××八號四樓，有一個十五歲男孩，跌下，雙足登時折斷，他呼叫救命「亞媽」之後，痛極昏倒，後來由救傷車送往醫院留醫，傷者姓賀，上海人。其父是個理髮師傅，他是個長子，有三個妹妹，其中一對雙胞胎妹妹才四歲，由於他是獨子，加以在學校功課很好，所以父母對他甚為寵愛。昨晚事發之時，其父從理髮店回家不久，剛在洗澡，其母則在廚房做飯，只聽樓下街坊鄰舍的呼叫：「有人跳樓呀！」才發覺兒子出了事。做母親的忙奔下樓去，用擔架將傷重的兒子抬上救傷車，不久救傷車到現場將傷者送院救治。他在醫院中，沒有回家。是從四樓騎樓墮下的。據說，有人發覺他似是從騎樓墮下的……傷者如何會從窗口墮下，則他的父母也表示不知情。究竟是傷者不慎墮下，抑或另有別情？事後街坊議論紛紛，傳說不一。

賓主舉杯互祝

左起：劉衡仲、姚蘊華、倪少鈿、團長陳虞蓀、孫城曾、孟秋江。

彈詞名家

前排左起：蔣月泉、副團長劉天韻、嚴雪亭，後排左起：唐耿良、楊振雄、楊振言、沈笑梅。

文談言歡

左起：中華總商會會長高卓雄、費彝民、副團長吳宗錫，沈笑梅。（本報攝）

舊身份證暫停轉換
已公佈者不在此例
足齡兒童亦須及時登記

【本報訊】據新新社消息：港府人事登記處為加速完成新近來港者的登記工作，最近對持有舊身份證的居民申請重新登記已暫停辦理。

自上項臨時措施執行後，一般仍未換領新身份證者，對此頗感疑慮；恐以經過公佈重新登記的舊身份證，日前是否可能向人事登記處重新登記，更使人注意。

昨據有關當局解釋，最近由於新來港人士申請登記者過多，故四十餘萬號以後的舊證重新登記手續暫時停止，但舊證持有人必須注意：凡日前先後公佈重新登記核領新身份證的居民，倘仍未完成登記手續，應即向該處辦理登記。……

鯉魚門海面發現女浮屍

【本報訊】……[illegible]

大埔一男童被火車撞傷

【本報訊】警方消息：昨晨八時廿六分左右，住新界大埔墟……[illegible]

澳門昨爆電箱　日場影戲停映

【本報澳門電話】……[illegible]

發生在尖沙咀車站
火車頭昨出軌
路軌被撞彎曲　下班車略延遲

【本報訊】據新新社消息：昨日中午十二時卅分，香港鐵路第十一次火車抵達尖沙咀站月台時，一架機車駛離月台時，在第三號與第四號交叉路處出軌，機車車頭側軌外，第四號路軌被撞毀，鐵軌亦被撞曲。路局工程師偕同技工及路工五十餘人駕工程車駛至，協同將機車頭輪安放在軌上；但該小段的屈曲鐵軌須將機車頭拖至未經撞毀之路軌上，因此延遲至入夜八時始將機車頭拖返車廠修理。三號與第四號路軌因而暫時不能行車，須轉換一小段路軌。

據悉：該機車頭由羅湖站行走第十一次客車，抵達尖沙咀站第三號路軌，該機車頭於擱脫客卡後，即駛離該號月台，轉往第四號路行走第十二次客車（即第六班車），於正午十二時四十二分，由尖沙咀站開往羅湖，不料駛離月台，擬轉入第五號路軌時，竟致出軌，該交叉拖拉客車，駛至轉轍處又第十二次客車因此延遲十五分鐘開行，改由五二號機頭拖卡行走。

【本報訊】香港鐵路局因紅磡火車廠附近山坵開拓地盤、建築工字樓，於夜後開始爆炸山石，由上月廿九日起將尾班夜車開行後，即將紅磡一段路面封閉，將軌道用物掩護，一週五晚，至昨晚因爆石工程完竣，路局已開始取消封閉。

港府彩票昨在大會堂試行攪珠，不少人到場參觀。左上角為郭伯偉夫人攪珠情形。（本報攝）

昨日下午二時，打伯樂街電燈箱發生故障，以致很多街道停電數小時，麗都、樂斯、永樂、金城等戲院停映日場。

寄內地郵包　並未被退回

【本報訊】港府新聞處消息：香港郵政局長高旭否認外傳寄往中國大陸的日用品郵包遭退回的說法。郵政局長高旭說，如果這些郵包遭退回的話，郵政局當會通知本港居民，停止付郵。目前香港郵政局並無接到中國停寄日用品郵包的照會。

首期彩票頭獎超過五十萬元
售票時間尚有今明兩天
昨日上午舉行攪珠排練

【本報訊】港府新聞處消息：港府首期彩票現已發出的彩票，依照目前售出的數字計算，彩票已超過五十萬元。……

【又訊】港府彩票管理委員會於昨日上午十時在大會堂舉行一次攪珠排練，彩票管理委員會主席郭伯偉夫人……

官塘深夜兇案
青年被圍毆傷
大牌檔上酒樽一時亂飛

【本報訊】昨晚九時許，有個青年男子到官塘一間大牌檔飲食，突遭六、七名大漢圍毆，在場酒樽及一大批碗碟四處亂飛，警方聞報趕到現場，即將傷者送院留醫。傷者名黃×貴，十九歲，住官塘……A座一××四號，在糖菓奶工廠工作。

斜路行車頻頻失事
有人指出兩大原因

【本報訊】據新新社消息：斜路行車失事頗頻，關中區與車利街斜路假車失事後，前天西邊街斜路又有貨車翻下。……

有人指出，港島由於地勢關係，斜路甚多，自從有一部份斜路行車上與市區交通，斜路上，如最近與車利街、車利街斜路後，……

了解加租詳細情況
估價署將訪問住戶
填表寄回者現幾達半數

【本報訊】港府新聞處消息：差餉物業估價署最近發出大量租項調查表，調查本港最近租值增加情形，現經此項表格被住客填妥寄回……[illegible]

闢南苑　昨大飛擒數

清除海灘石塊　黃官平提辦法

【本報訊】……[illegible]

漢華中學
漢華夜中學　招生
班級：日校——高中各級、初中一、二、三年級及小學各級男女生。
夜校——高中一、二年級、初中一、二、三年級及英文專修班。
初級、中級、高級英文班男女生。
考期：日校——七月十六日（星期一）上午九時
夜校——七月十六日（星期一）下午七時半
報名：即日開始
校址：香港□□□□十一號（□□□□）
電話：四一□六□……
校長：黃建立

香港大會堂音樂廳
本月六號、七號公演
上海評彈團
劉天韻　蔣月泉　嚴雪亭　楊振雄　唐耿良　朱雪琴　徐麗仙　沈笑梅　楊振言　劉韻若　孫淑英　程麗秋　薛惠君
六號日場：開篇、珠塔（方卿見姑）……
六號夜場：開篇、武松、萬三姑娘、玉蜻蜓……
七號日場：開篇、珠塔、……
七號夜場：開篇、……
今天　票價　十元
預售　　　　六元
六號　　　　三元半
七號
兩天
門票　售票地點：香港大會堂、尖沙咀……、九龍……、北角……、荃灣……
日場：三時至六時　夜場：八時半至十一時半

家主康祺少爺　傾貞（適徐）小姐之
令壽堂　幼主乃仁　乃勤　乃智　乃儉　孫少爺　孫小姐之
令祖母
趙太夫人　已故倪上欽老爺之德配
痛於一九六二年七月四日上午十時五十分壽終正寢於本港，享壽八十有三歲，謹擇本月五日下午一時大殮，隨即在香港仔華人永遠墳場安葬……
聞
倪崇禧堂家人同報
治喪處：……

交通安全運動下月舉行

在維多利亞公園

港南六區坊會首腦昨與警方會議

【本報訊】香港六區街坊首腦，昨日下午八時應安然警司之邀，在銅鑼灣警署舉行談話大會，商討港九交通安全運動委員會籌備會。出席者有：黃子明、川、李國達、梁、作楷、蘇清、韓庫、球及警察、警司麥惠霖等，華民署聯絡主任賈其培、鄭世光亦列席。

由安然警司在會上報告，有關六區交通安全運動，決定於八月廿日、廿一日、廿二日一連三天，每日由下午七時半至十時在維多利亞公園舉行。

有關交通安全示範說演，有由單車表演、汽車表演、腳踏車表演、交通訊號之指示及救傷等，並放映交通安全常識電影。以上之示範，均由陸軍部隊及救傷隊分別擔任。至於防火表演，將由消防處長覺士、陳倫領導其所屬人員演出，並闡釋危險品之隔離，以及易生火警等之常識，同時將加插一項樂隊演奏，將由警察樂隊、蘇格蘭兵團及赤柱教練新樂隊和陸軍大樂隊擔任。有儀隊方面，如司令台、場地等，由警方與陸軍部負責佈置。

散會後，安然警司會同各街坊首腦，親自前往維多利亞公園踏勘場地。大家認爲場地燈光似嫌暗淡，據警司表示，將設置一部發電機。此事由謝雨川與香港電燈公司當局洽商。下次會議定於十七日下午六時在華民署東區聯絡處會議。

西貢鄉民集資興建娩婦宿舍

圖則已批准短期可動工

【本報訊】西貢鄉事委員會發動籌建娩婦宿舍，以便利遠道村落及離島各村鄉婦在產前及產後寄居有所，該項福利建設計劃，短期內可動工。前日鄉會會議，推定鄉事會主席李秉祖、副主席劉同昇、溫日成及李伯林、駱九能、凌宏人等爲監督人。

西貢鄉事會及地方人士此次計劃興建娩婦宿舍，因鑒於現有之西貢娩公立醫局留產部門細小，僅能收容六名產婦，且是西貢六十八村鄉村唯一的留產所，因此該院方對收容產婦，規定在產前一天始能入院，產後三天即須出院。各村鄉民以產婦在臨產及產後時期行動不便，加以大多數村落與墟市相距甚遠，須爬山越嶺或乘小舟來往，鄉民對於孕婦臨盆推算準確時間認識甚淺，一旦來院請求收容，如未屆臨盆爲院規所限而須往返跋涉，在往返途中容易發生危險。因此鄉事會於去年發動興建娩婦宿舍，即獲大衆支持，紛紛響應認捐建款，希望早日完成。

西貢鄉事會主席李秉祖稱：西貢區與建娩婦宿舍，地點在普通道尾之均仔地方，與西貢公立醫局甚接近，保留式樓宇建築，費約十萬元。

罐頭洋酒商會

週日遊河海浴

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會定八日（星期日）舉辦本季第二次康樂活動，是日將租賃豪華遊艇，開赴大清水灣，舉行遊河海浴大會。下午一時半在皇后碼頭集合，准二時正啓航。

龍岡會書畫展

今日爲最後一天

【本報訊】香港龍岡親義總會書畫展覽會……因各名家捐出名貴書畫甚多，五天之內，仍未能盡量展出，故展期三天，並由該會總務劉少旅捐出珍藏古今書畫多幀，以助雅興。昨爲展期三天之第二日，除截劍琴鄧爾雅其……

疾病是人類最大禍害

謝雨川葉健泉今播講醫衛展覽意義

【本報訊】港九街坊福利會醫務衛生研究組委員會主辦之街坊醫務衛生展覽會，將於本月底展出，今日下午五時卅分，港九街坊福利會首腦研究委員會主委謝雨川及展覽會副主委葉健泉，相繼在香港電台播出醫務衛生展覽會對於街坊福利之意義。

謝雨川在講話中說：「這次舉辦的街坊醫務衛生展覽會的目的，是喚起港九三百幾萬居民注意身體健康和環境衛生。我們知道，人生最重要的營養物質，就是飲食和空氣。人生最大的禍害，是疾病和瘟疫，是以我們要達到健康就要懂得怎樣注意爭取營養，同時又要懂得怎樣預防疾病和杜絕瘟疫發生。

「人生所需要的飲食物質營養，大致有下列幾種：蛋白質、脂肪質、碳水化合物（糖）、無機鹽、維他命、水。這幾種人體大致所需的營養素，其功用對於人體的營養幫助，以及這些物質在什麼物品含有多寡，都在這次展覽會中衛生部門詳細展出，使到參加展覽的坊衆有所認識，知所爭取。

「人生最大禍害的疾病和瘟疫，如肺病、霍亂、痢疾、傷寒、白喉、天花、麻瘋病。這幾種疾病和傳染症，其病因如何釀成？其病狀如何表現？護理上之基本知識，普通治療方法和怎樣預防，也在這次展覽會中普通傳染病部門分別展出和指示明白，使到參加展覽會坊衆有所認識，萬一不幸染上病患，知所應付和求醫，不致慌忙錯亂誤事。

「此外，人體口腔及牙齒、衛生、飲食、需要、嬰兒、保育、生育、針灸、護理、清潔、蟲鼠、控制、中西藥品之性能、針灸方法，都在展覽會中分別用圖表……」

葉健泉的講話大意如下：「年來本港……實物展出。尤其重要者是毒品對社會之危害，知入吸戒毒之手續，都在展覽會中公開陳列……

爲促進兩地貿易

意官員昨訪廠商會

對本港工業製品稱讚不已

【本報訊】意大利貿易部官員杜沙里尼、文沙拿、奎派來港與官商有關方面接洽，促進雙方貿易事宜。兩人抵港後，經展開與各方面之聯絡工作，並於昨日上午十一時到華商總會大廈十四樓中華廠商聯合會訪問。該會會長朱石麟、梁祖卿、會董黃石華、胡文瀚、梁至鈞及秘書朱宣楠等，在該會聯誼室茶會接待，席間雙方交換有關貿易消息及方法，暢談甚歡。會後，該會並引導兩人參觀會員出品陳列所，他們對於本港工業製品讚美不已，直至十二時半始興辭而別。

衣物洗滌及保藏

「家庭安全運動會」陳典夫人今播講

【本報訊】「家庭安全運動大會」，今仍借電台播出「安全」之音，下午四時十五分，由陳典夫人假座的呼聲演講：「衣物洗滌及保藏」。全文如下：

「我好高興得到港九街坊福利會婦女組所舉辦的家庭安全大會之請，在此與各位研究一下衣物洗滌和保管。洗衫和保管衣物是我地婦女責任，如一件衣物洗滌得法，其壽命當然是比較長久。因爲這原故，我們來談談洗的方法。洗分濕洗和乾洗，不過不論乾洗或濕洗，我們最主要的是對污漬的處理，如處理得法，衣物如新一樣，反過來，你便是少了一件衣物，我們時時遇到污漬大多如墨汁漬、墨水漬、鐵銹漬、口紅漬等。現先講墨汁漬，當污漬在衣物上時，即用飯粒搽於污處，用力搓之後，用皂水洗潔之，或用濃米湯洗亦得。墨水漬濕時，可用鮮奶搓後，用皂水洗潔之；乾後，則可用"Lariers"（在藥局買到）點於污處，待漬一去，即用水洗之。至於鐵銹漬，可到藥房買一瓶"Movol"，如牙膏狀藥品，點於污處，徐徐用水洗之。口紅是女界常用之物，如污之衣物則如何？可用"Aceton"或"Srubbs"二種東西輕擦之後，用水洗即得。

「現在是農曆五月，世俗人話食了五月糉，寒衣便可收，所以我不妨和各位談談保管寒衣。

「寒衣中以皮草最名貴，如灰鼠皮、貂皮等等。我們怎樣才能保管好呢？當你要收藏皮草之前，先要選一日有好太陽的日子，早上我們便開始工作，第一、先反轉皮衣，輕輕用手，全件拍過（目的是使塵埃脫落了皮紋細刷全身，如刷不了，即另換一套。然後才晒於早上之太陽下約三小時，因爲太久了，易脫毛及斷皮。晒後放於陰而通風處一天或兩天，然後用紙包好，放進箱子內。但箱子（樟木）未用之先，要抹淨，晒一天，晾一天，最好放於乾燥地方，最好能用膠紙封口。

「夏天衣服又怎樣呢？夏天我們大多數穿的都是單薄的衣服，通常是洗完就收藏的，……才收藏……」

港督昨巡視勞工處香港分處的「管理員訓練組」（港府新聞處供稿）

港督昨出巡

視察勞工處及鑛務處

【本報訊】港府新聞處消息：港督柏立基爵士昨日巡視勞工處及鑛務處各部門達兩小時之久。他先後巡視該處之鑛務室、婦女及青年勞工組、工廠檢察組、工業衛生組、職業社會組、就業及勞工賠償組及勞資關係組。

港督最後巡視訓練組分處之「管理員訓練」組，該組負責推行「工人訓練」計劃，以訓練工商業及港府部門之管理員。

港督繼巡視工業組之附設訓練中心。該組負責訓練新招聘之勞工督察。

其後，港督巡視國際大廈四樓之鑛務處辦公室。該處負責依照鑛務條例及規則，辦理一切鑛務事宜，包括發出執照及監管礦場安全等工作。

港督離開時已……

梅林罐頭青豆

新貨源源上市

【本報訊】上海梅林牌罐頭青豆，自銷港以來，以質美價廉，極受歡迎。最近新貨源源供應，酒樓廚師、家庭主婦多樂意採用。

梅林牌青豆，保採用鮮嫩青豆入罐，豆身大小均勻，豆粒完整，製作衞生，不染色，不加糖，以保持原色原味，故能入口鮮滑甜美，多食不膩，遠勝其他青豆。

梅林牌青豆每罐零售……

上海出品童車新貨到港

【本報訊】上海小童車最近有一批新貨到港，包括四輪推車、單行車、兩輪單車、有篷三輪車、兩輪雪糕車等。

上海出品的各種小童車，品質和款式均不錯，顏色鮮艷。四輪推車有坐椅式和臥坐兩用式兩種，兩者都用帆布製成，兩用時可以拆除洗滌，裝起來，方便攜帶和收藏的。單行車也四方型的，車架全部鍍鋅，配以彩色繪花帆布坐兜，十分美觀，四個車輪也十分靈活，兩輪單車設計十分安全穩固，後輪附兩個小輪，使小孩騎車時不易傾跌，坐椅也可以附有小架，可以放置小書包或其他玩具。三輪車分有幹、無幹兩種，車盤和鏈鍊扶手都可以較高低。兩輪雪糕冰車附設有腳架，方便停車。這種童車適合較大的小孩騎玩。三輪雪糕冰車則適合較小的孩子玩。

各種小童車在各國貨公司、各大公司均有售。

保良局三兒童

徵求親屬領回

【本報訊】保良局有三兒童徵求其親屬領回，如有知其親屬下落者，請通知其到局領回。（一）女童陳珍，約七歲，其母麻如蓮，前往安樂街木屋，已於一九六一年一月在麻瘋院逝世，該童之福利事宜，亟須與其親屬少文面商，見者即來局接洽。（二）男童不知名，約五歲半……

九龍坊童水運會

比賽項目昨決定

【本報訊】九龍十三區街坊會主辦的九龍街坊兒童水上運動大會，昨日下午五時，在紅磡坊會禮堂舉行籌備會議。出席者有吳多泰、鄭坤、胡盛瑛、朱叔溫、子元、胡盛瑛、關平、殷勤、等，華民署聯絡主任周……

會議由主席吳多泰致開會詞。有關佈置問題，由關平負責外，並……時舉行。參加比賽者之年齡，規定爲：男子甲組身高四尺八寸以上十八歲以上，以身份證年齡爲依據；男子乙組高度四尺八寸以下，十八歲以下；女子甲組十五歲以上；女子乙組十四歲以下，由學校……證明。

比賽項目：（男甲）五十公尺自由式、一百公尺自由式、一百公尺背泳、一百公尺蛙泳、二百公尺自由式、四人接力、二百公尺自由式……（男乙）五十公尺自由式、一百公尺自由式……

十八鄉鄉委定下月就職

【本報訊】新界十八鄉鄉事委員會執行委員，定八月一日舉行就職典禮，由元朗理民府官……監誓。該會執行委員爲：……

今日播音節目

中華廠商會

（下午五時半）舉行商業常識。

中華總商會

（下午六時半）舉行「股票買賣有關問題」的專題講座。

鍾聲元老下週聯歡

凡卅年社齡者均可參加

【本報訊】鍾聲慈善社在本港已有四十餘年歷史，對於各項慈善福利事業，如凡醫藥、救濟、教育、體育以及音樂、戲劇等工作，靡不竭力倡導，與其成績。

該社於四十六年前乃由鍾觀光、陳紹宗、李壽卿、何澤民（大爺）等四位音樂界前輩所發起創辦，陳、李、何三人經已先後謝世，現仍健存者唯鍾觀光（人稱鍾大叔）一人。

最近鍾氏因鑒於早期加入該社之熱心社友人數不少……該社當年老同人司徒文暐、李獻長等三人聯名發起於十四日（星期六）晚在西環鍾聲游泳場內舉行該社三十年以上社友聯歡聚餐會。他們昨已發出通函，歡迎參加。

……

爲提高青年興趣

荃灣舉辦歌唱比賽

十四日初賽二十一日決賽

【本報訊】港府新聞處消息：荃灣區青年男女對音樂歌唱之興趣，發揮個人之音樂天才起見，特舉辦青年歌唱比賽。年齡由十六歲至卅歲之青年均可參加。歌曲分民歌、國語時代曲、歐西流行歌曲及藝術歌曲。現已選得本港音樂名家多名擔任評判，定十四日在該中心禮堂舉行初賽，七月廿一日決賽……

廠商首腦多人推余達之任會長

【本報訊】香港中華廠商聯合會……

廠商會董今開會

將審議建廈籌款辦法

【本報訊】香港中華廠商聯合會……

中華百貨公司

將開股東年會

【本報訊】香港中華百貨有限公司……

大澳觀侯王誕

小輪今起加班

……

新樓加租風勢烈

到處響起管制聲

坊會研委會明集會商討

聯協繼續發動簽名運動

【本報訊】……港九各區街坊會研究委員會，亦將於明日舉行會議研討，以便將所得結果，提出討論，港九各區街坊會研究委員會考慮採納施行。

與此，聯合國香港協會發動簽名運動，現仍在進行中，希望一般市民和……時，便卽具函當局呼籲……

官塘一地開投

前日無人叫價

【本報訊】……

今日廣播和電視

麗的銀台

……

麗的金台

……

麗的電視

……

中文電台

……

商業電台

……

百貨生意依然難抬頭

美國限制影響大

半年結

今年上半年的百貨市仍疲淡，本地市銷和外銷生意均比去年同期減少三成。行內資金緊細，實行「大減價」多比去年提早。商人對下半年的百貨生意仍多歸淡，不過，在旺季節前如天氣正常，尚有些生意可做的。

長期吹淡風

自去年開始至今，百貨生意一直處在疲淡狀態中，尤其是在今年五、六月份，其冷淡程度爲近年來所罕見的。據估計，上半年出口數值約比去年同期減少三成，本地市銷亦普遍減二成半至三成，僅少數國貨百貨公司和一些專營日本百貨的大型公司的營業額繼續發展。百貨出口減少，主要是因東南亞各地市場不佳，批購減縮；其次是，過去來港買貨較多的泰國和新加坡等商人，今年向港買貨亦減縮。

本地市銷生意普遍比去年同期減少的原因，是由三月初開始，美國限制多種港產棉織品輸美，隨後限制種類日增，使棉紡織及其有關各業受了很嚴重的打擊，工人失業增加，而百貨是一種消費行業，因此，首當其衝受了損害。其次是「天不如人意」，正當夏季貨踏入旺銷的時期，天色卻不好，一連下了近半個多月的雨水，使得市場應旺而旺不起來。

今年夏季百貨來貨雖比去年同期減退三成，但商人在經營上遭遇的困難仍多。如資金週轉不靈，要到處「撲水」，大減價之聲不斷，甚至大型百貨公司也要提前將夏季「大減價」提早近一個月，將一部分存貨推出以求現金週轉。

資金週轉困難

百貨商號今年來經常發生資金週轉不靈的原因，主要是洋行以D·A·方式供貨給百貨商人均比前慎重，對於信用不大好的客戶多不願接做；銀行收縮信用，對百貨商的貼現多不願接受；過去一些專做貸款生意給百貨商號的，今年也多緊縮貸放。因此，百貨商不得不將貨物大減價沽出以求現金週轉。

由於商號急需沽貨，故今年各商號和百貨公司廢利均比去年同期微薄，商號的營業收益均大爲減少。

有鑒於過去的做法太濫，今年已將做法稍爲改變，如盡量減少訂貨，而略將過低的市價稍爲提高些，因爲一些商人認爲，彼此將生意「鬥爛」，對商人是有害而無利的。

希望聖誕節前生意

商人對今年秋季貨品生意仍不敢睇好，原因是在第二季外客來港訂購港工業製品並不如理想，本地一般人的購買力繼將告衰退。不過，每年聖誕節前照例是市場的旺月，在旺月裏如天氣正常，總會有些生意做的。但商人在經營上困難依然很多，因在第二季開始，日本百貨仍不斷向港推銷，推銷的不僅是衣料，而且服裝類和服裝附屬用品等也有洋行承營了，據預料競爭更趨激烈。有些商人認爲，如商人能加強經營港製貨和內地貨品，生意將會較爲好做些，因爲港製服裝成本較輕，獲利可能比歐美貨高和穩定些。（璦）

原色紡胚布扳高

每碼價提高至七毫四仙

法屬西非訂港製布回增

【本報訊】內地出產的一〇〇號六〇細織的原色紡胚布，昨天代理商再將價格調整，由原來的每碼七毫二仙提高爲七毫四仙。據稱，該號紡胚布的近期貨已經不多，八至十月的遠期貨，市上貨家已搶高了價錢。

又據紡布商說，最近法屬西非方面來單訂購港產布匹，比上月略有增加，不過每個訂貨多限於十萬八萬碼，價凡接訂價低，廠方就不到有甚麼利潤。前一陣由於法屬西非醞釀提高棉織品進口稅，故當地商人訂貨曾一度呈現觀望，現在稅件事情已經明朗，同時港方的棉布接訂價格一般亦較低，西非商號恢復較大數訂入新貨。西非商對港貨需要漸趨增，有些工廠爲免候工需纔，而且實現生意又不算多，現在仍然沒有接做西非訂單。

南洋客雖採購 百貨未成盤

商人亦少向產地補貨

【本報訊】百貨綫、鐵包仔、手帕、拉鍊和部分化粧品（包括牙膏及香皂）等，貨主多創將實盤價報出，但尙未開成盤。南洋客商雖仍有採購，但未開成盤，近日輸入向外訂貨稍少。

據百貨商人說，近期天，南洋客雖略行採購，但扯開觀望，同一道息來源減，由於百貨經港外銷生意冷淡，同時又加上上半年結算剛過，行內銀根的有所緊縮，都不願意補貨，仍多是短纖，故港批發商人最近對於向日本、歐美等地訂貨仍告縮手。百貨商人多認爲待市場月過後，才再行補訂新貨，以避免資金被積壓。

紗價尙穩

【本報訊】據紗商說，近日港口紗交投未見活躍，但成價尙穩。二十支台灣赤坎標紗，每包成價八百元，二十一支按八百一十元，三十二支一千零三十元，有少量成交。巴基斯坦紗，二十支飛鷹牌少量成每包七百八十元。三十二支馬波牌按一千零七十元。

泰粟米出口 決實行管制

【曼谷三日航訊】泰國實行管制粟米出口，經濟部近發出一項佈告，規定今後凡出口商須運粟米出口時，概須呈請經濟部對外貿易廳審核批准之後，始能運輸出口。據說，當局將作規定，凡經營粟米出口者，須就符合當局規定的標準及不低過官定價格，或就選成協議的粟米樣本進行輸出，均在當局允許之列。現在經濟部爲使粟米的對外貿易能保持良好聲譽，故規定，凡欲賣粟米給外國者，須先行申請批准，否則不准其出口。

據經濟部一高級官員透露，今年一月至六月泰米粟輸出總額爲九十三萬噸，六月份輸出米額五萬五千噸，成爲今年來輸出最少的一個月份。

西藥生意可望平穩

半年結

進口貨値減

據港府工商署統計，今年首四個月西藥進口共值三千四百七十一萬元，比去年同期的四千三百八十二萬元減九百一十三萬元。出口共值一千一百一十九萬元，比去年同期僅增一萬元。今年西藥進口的大幅度減少，一方面是由於此間市場實物滯銷，以致西藥的銷量減少；另一方面是由於藥價下跌，故形成進口貨値退減幅度更大。

今年上半年西藥生意退減，其中以人用藥退縮得比較小，畜用藥退減得比較大。預料今年下半年生意，大致上維持舊上半年狀況。

雖然此間市場購買力較弱，這是生意的一大障礙，但貨價下跌，仍可吸引一部份顧客。在畜用藥方面，由於下半年節當銷路較好，農場需用藥也須較多少回增。但港產本銷生意，到底是有限度的。

朝客買貨堪注意

值得注意的是，過去半年中，朝鮮商人向港購買西藥稍有回增，到五月份曾出現數量又相比較大，且有時一次購買一種西藥原料便超過十噸，其數量之大是近年來外客向港購買西藥比較少有的。如果往後朝鮮客向港購貨相當踴躍，說不定下半年西藥生意將比上半年好些。至於東南亞方面，由於日本、西德、意大利、美國等藥物大量輸往，當地商人直接向廠方訂貨愈增，港貨去銷似難有較大的進展。

貨價易跌難升

今後藥價的趨勢，仍恐易跌難升。歐洲各地和日本新組成的中、小型藥廠續增，他們的實力雖然有限，但機器設備較新，出貨較快，貨物成本價較低，可以以較低的價格傳銷。這些中、小藥廠又比較需要資金週轉，所以售貨常常有可能。故此後續把貨價降低，亦在意料中。在歐、日、美藥廠競爭生意更加劇烈的情形下，藥價似仍有下跌趨勢。

禽畜藥銷弱

據估計，今年人畜用藥銷量均比去年同期減縮，其中尤以獸畜用藥退減得比較厲害。禽畜用藥銷路停滯的原因，主要是由於生意不佳，去年存下的貨物又相當多，加上東南亞商人向港購貨較疏，故禽畜用藥生意冷淡。香港的入口相當多，人用藥本銷生意到下半年應該能保持一定的水平。西藥價除個別的特效藥之外，一般會下跌的，其中以磺胺化果乃丁、維他命等西藥原料價……（向）

米價再度挺升

普遍每擔又起二至三毫

成盤一萬六千包

【本報訊】由於貨家網羅大量吸進，昨日食米大盤交投活躍，與常一樣，正盤成出近一萬六千包。成價多再挺升，每擔比前又起二、三毫。

昨天米市交易如此熱鬧，實爲近一個多月來罕見之事例，不但開盤的入口米商恢復增多（按：正式開盤的入口米商有十三家），就是落場的買家也顯得頗爲擁擠，搶沽的食米大部份都能消脫。這主要原因仍是由於貨底已銷通了，拆家和零售米商都要陸續進貨；況且賣家又願意價多沽。

內地米仍成出頗多，每擔成價：齊眉五十八元五毫，絲苗五十八元五毫至六十元三毫，銀占五十一元八毫至五十三元五毫，糯米油占六十二元四毫。

泰米和金邊米每擔成價：靑五環特碌四十八元八毫，鳥印油占五十二元三毫，靑松竹三號米五十六元，紅飛鴻白碌四十五元五毫，黃好彩三號米五十四元三毫，靑獅啜仔米五十六元六毫，藍寶塔特上米六十元六毫，單鶴白占五十七元，金占六十六元三毫，靑鹿白占五十六元五毫，藍飛輪白碌四十八元九毫，紅美人圓白米六十二元，紅地圓白米五十八元六毫，靑珠白碌四十八元，紅剪刀白米六十七元九毫，鳥印長占五十二元三毫。另小包澳洲油占成五十八元五毫。

日本圓鐵成八千噸

建築商趕落單

【本報訊】最近此間建築商向日本訂成大量圓鐵，價格每噸二十六鎊半至二十七鎊均有成交。據估計近三天來建築商訂成的日本圓鐵，總共不下八千噸。

據洋行商說，近日此間建築商訂成的日本圓鐵，可能是日本中、小型廠收購到的貨物，至於日本大型廠本身製造的貨物，每噸訂價若干則尙未知曉，原因是目前日本的大型鐵廠尙沒有開盤接單。

據悉，日本現時倘有大量的五金舊存貨，只是這些舊存貨已落到大型廠手上，他們並不急於拋貨，以致近日日本市場中五金盤口比前轉疏，從而引起一些入口商的注意。日本五金存貨業已減少。

據洋行接到日本消息說，當地的鋼鐵廠繼續進行減產，即使是大廠也是如此。現時日本廠商正在向各地面接訂單，將來能否多接一些訂單，情形可能好些，否則將維持到八月底。

日原子粒收音機下半年減少輸美

【本報訊】據外電報道，今年下半年日本將減低原子粒收音機輸往美國的數字。日本原子粒收音機去年全年輸美的數量爲五百萬架，但今年上半年已輸出三百萬架。因恐美國會限制進口，同時恐日本出口商會展開激烈的削價競爭，故日本機器出口商協會和通商產業省已同意，將今年下半年原子粒收音機輸美限定爲二百萬架，使全年輸出量與去年相同。

澳洲蘋果今晨開盤

【本報訊】天氣炎熱，水果大盤交投復轉活躍，美國鮮橙昨有一批成出，市價稍見回穩。

由於天氣炎熱，促助批發商行復轉多，直接刺激各種水果成交，頗爲熱鬧。市面上的萬多盒鮮橙由美國運來，昨天市價均被成出大部分，三三八裝每盒成二十一元，一一六三裝貨成二十四元，一八〇裝貨成二十八元。內地梨、粟、桂味和桃枝等百多件，各貨價均無變動，天成價相同。西瓜續吃香，佛山西瓜再成一千擔，台灣西瓜貨成出數百件，市價多告成爲。佛山西瓜每擔分以十元、十二元和十六元成交，台灣西瓜每擔照三十元。潮州南華李和三華李約共成出八十件，前者每擔成二十六元，後者每擔成三十元。又悉，澳洲蘋果，因運不及到落，貨物將於今晨才能上市。

工業原料淡中帶穩

銷途不甚好

今年上半年工業原料生意不甚好。今年上半年工業原料行業生意比去年下半年還要少了一些。就外銷生意而言，半年一般比去年下半年微有退減，各貨價格有下跌趨勢，但跌得慢，跌幅小，情勢比去年好些。

國際趨色，本銷生意更比去年下半年減，只有柬埔寨客生意來源，地客還保持平穩，其他朝鮮、台灣和菲律賓等客向港採購工業原料比去年同期上半年銷量約有增加。東埔寨今年外匯，因規定付船期限短促，所以大多數來商用外匯轉匯行情，出現過倒貼現象。還有一個時期金融市場上對港幣還時候也有些東商利用易貨外匯向港採購工業原料，今年上半年……

二季本銷已退縮

銷往東南亞市場的環染原料（主要爲哥士的）及樹膠原料等數量頗大宗。內地客商向港採購工業原料雖不大宗，但買盤頗密，生意頗保持去年水平。因此價格市場比去年下半年差，合灣市場的幾種貨品，直接向代理洋行訂貨，對於港貨減。只有在訂貨來到而台灣方面需求甚迫切的情況下，才向市面購買現貨運去台灣，所以生意顯得很小。南朝鮮去年向港買貨既少，今年更小，因南朝鮮今年進行改幣，幣值影響，財經情況混亂，入口商銀根緊縮，多停止了輸入活動，所以，今年來工業原料銷南朝鮮市場幾乎陷於停頓。

本銷生意今年一月至三月尙又保持去年下半年的水平，二月至四月生意退縮，這因本港各行工業生產情況尙好，但自美國實行限制港貨後，本港各行工業，特別是棉織品銷美後，情勢轉趨惡劣，今年上半年膠業消費化學原料數量減少的，有棉紡織及漂染工業、塑膠工業、樹膠工業與玻璃工業，五金工業消費化學原料數量亦僅可保持去年下半年的水平。

市價繼續微跌

今年來工業原料價格波動不大，沒有大跌，有的市價出現，不過一般走勢依然是連跌的跌，只是跌幅多比去年縮小。像去年曾經大跌的哥士的，今年雖繼續下跌，年初曾三百三十元一噸的哥士的，現降爲三百三十元至三百四十元之間。荷蘭甘油因來貨價下跌影響，現貨市價下跌較多一些，荷蘭甘油今年初每噸爲一百九十五鎊，現貨市價則由每磅一元八毫跌爲一元五毫，跌了十鎊。現貨市價則由每磅一元八毫七仙，現跌至一元〇九仙至一元一毫左右。以上幾種貨品是跌勢較顯著的貨品，其跌幅亦僅爲百分之幾而已，其他貨品跌幅更少了。

後市不容樂觀

照一般行商觀察，工業原料後市不容樂觀。因爲美國限制港貨棉織品銷美的影響將繼續擴大，加上其他市場客來的工業品訂單沒有回增的跡象，所以在今年第三季內工業原料本銷生意難望好轉，須待九月以後才有轉機的希望。在貨價方面也不能看好，因歐日近化工原料有供過於求的現象，今後訂價價位仍有繼續低移的可能。（劉）

美豆油價續跌

歐洲市場價格亦急降

現貨每擔九十一元半

昨到一千五百噸

【本報訊】本月以來，本港及歐洲市場的美國豆油價格繼續下降。在本港市場上，本月二日至四日，美國豆油共成出二百五十桶左右。昨天現貨倉交通桶成每擔九十一元五毫；前天現貨倉交通桶成每擔九十一元五毫，碼頭交收。本月二日，現貨倉交通桶每擔八十八元。

美國豆油價格續跌的原因，一是由於美國……；二是近日美國豆油價格繼續降低……歐洲的美國豆油價格續降，本月二日爲每公噸二百零四美元，本月三日跌到每公噸二百美元。運往歐洲的價格，上月十八日爲每公噸二百一十六元，上月二十六元，上月二十日跌爲二百一十二元。

據說，「伊利洛克士」輪運來的美國豆油，其成本價爲每擔一百零七元至一百一十元。據預料，在本月內本港的美國豆油價格會繼續下降，主要是由於存盤已多，而在本月底前續有運到。港市美國豆油價格，有人預料在本月底可能跌到每擔八十五元。

油商樽，照目前數運桶八十五元。裝美國原豆油銷往歐洲的價格計算，美國煉豆油成本價格約爲每擔八十二元。

印生油訂價昨天却報起

【本報訊】印度生油訂價報起。港口商新收到的訂盤是：中度生油每噸一百二十鎊。南非商訂價亦有生油每噸一百二十二鎊（二三二〇）。半度酸桶裝貨每噸一百三十六鎊，總新貨每噸一百三十四鎊，香味生油每噸則報一百四十六鎊。

來，印度生油方面，本星期以來，每擔運桶九十元左右便可以。利潤，每擔運桶九十元。十餘桶，一百一十九元成交，十桶，西貨生油以每擔一百二十八元沽出三十桶，一百三十八元及一百三十餘十九元成出一百。

紙市平定

【本報訊】昨天紙市道仍平穩，印刷用紙成交稍多。本月份付貨的日本道林紙，亦已付清，因爲上半年紙價較平，一般用家補貨也陸續增多。本（七）月份付船的日本道林紙，該地廠方續有訂價報來，新訂價（C&F香港）每噸比上月份訂價上漲，印刷用紙成數十噸。

股市顯得疲淡

上半年成交只得五億多元

上月比去年同期少一億多

昨天交投疏落市價起落微

【本報訊】據證券交易所報告，今年上半年股市的成交總值，爲五億一千五百四十七萬元。

六月份股市成交總值爲四千五百七十四萬元，比去年同月銳減一億一千三百七十一萬元。

六月初股市向好，因爲人們希望紐約股市突升會在港引起反應，但這種希望並未實現。紐約股市反呈不規則的下跌趨向，六月廿二日市價且跌至多年來的最低水平。到六月廿五日，香港股市已因外圍經濟及政治上恐慌的影響而出現一股拋售風，把好轉情況一掃而空。到最後兩天才止跌回定。

走勢如下：銀行及保險股——滙豐銀行股價在踏後一週開始時，跌至今年來的最低紀錄，到收市時才回升十元。

投資公司——聯合企業派息令人滿意，使其他股價也稍被牽高一元。

航業股——會德豐多數時候均企定，但最後一週則下跌，到月底仍未回升至原來價位。於仁水艇成交少而跌一元。

船塢、貨倉股——船塢股繼續逐步回避，雖則近月底時有數天下降，但其後買家再度買入，已使價格回升。太古船塢月底股價比月初低，均益倉亦如此。

置地、酒店股——置地股價顯著波動，自擬股變爲正式股後，價錢已升至全月之最高價。大酒店金部呆滯，信託公司極不穩定，古洞業及印務則穩步轉好。

公用事業股——九龍燈在派完股東會議後，市價曾一度上升二元，但半市價雖然後來下跌，收市價仍比月初高一元。香港燈則微跌，而小輪先升十元，其後則跌去半數。其他公用股則因認爲不會受到港府「不適當的困擾」，市價普遍上升，有些……

【又訊】股市淡氣未散，市價漲跌稍微。正稀有交投，不會是大面額股，成交多的個股及細額股，前日亦只得八千股成交，合共萬五千八百元。昨日比前日成交更少，股票市場中，只有十多份的成交，因此，只有六十三元，買盤小額交易四萬二千四百四十五份成交。價值為二百六千元。

股票交投疏淡的原因，主要是人們還提不起興趣……

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差額	成交股數
滙豐	336	——	425
聯合企業	9.05/9	-0.100	5,300
會德豐	111	——	1,300
黃埔	38.75	+0.250	700
太古	63	——	1,700
均益倉	25.1	+0.400	500
大酒店	35	+0.250	500
置地	67	——	300
信託部股	1.975	——	8,000
電車	38	——	1,250
九燈	24.7/24.5	-0.300	2,000
港燈	28.9/28.8/28.9	+0.100	333
電話	34.75/34.5/34.75	-0.250	5,200
煤氣	17/16.8	——	2,670
怡和	20.3	+0.100	3,150
英泥	63	——	800
牛奶	33.75/33.3	——	2,100
連卡佛	37.5	+0.250	200
聯合樹膠	3.65/3.75	+0.100	6,000
樹膠信託	4.5	-0.100	14

註：「漲跌差額」，係指昨日收市價的差額。

鈔加息價挺

金市亦靠穩

【本報訊】因息價突然改爲加息，故美鈔市價挺，K金價亦靠穩。

美鈔開市五七二，收市五七二·五，最高收市價，美匯價穩，開盤和收盤都企住五七二·八七五。

金單則整日企住五七二·八七五。由於息價突然由低息改爲加息，有利多頭，人心偏好；而且買家願買有些辭手，故美鈔市挺。

K金開市二五〇·八七五，收市二五〇·七五，最高二五〇·八七五，最低二五〇·七五。息二毫。午前下交收一千一百兩。市價開市和收市都企住一四五。息價報平。

加匯 瑞匯 比匯 改高

【本報訊】昨日加匯、瑞匯、比匯改高，其中加匯每百港元比前日高一·〇二五加元。實價：一一八·八二五加元；買價：由每百港元比前少兌一·〇六二五瑞士法郎，比前少兌〇·〇三一二五比利時法郎。實價：由每百港元兌二〇·〇〇瑞士法郎，改爲一九·八三一五加元；瑞匯七四·九三七五瑞士法郎。比利時滙實價：由每百港元兌八六三比利時法郎，改爲八六二比利時法郎。

港東西，那裏的風聲還在緊張狀態中，因此，人們既不敢隨便吸進，亦不敢隨便拋出，形成股市特別的冷靜。

豪門春色　昨天滿　今仍映　太平　環球　北河　城多利　油麻地　吳楚帆　林家聲　林鳳　馬師曾　容小意　梅綺　主演
奇劇　照人人要　買一票送一套　手快有　只得今明　手慢有得送　共八張

今天　金陵　國民　金華　明聲　新舞台　隆重獻映　芳艷芬　任劍輝　主演　漢武帝夢會衛夫人　全部伊士曼七彩　全新印本　再度發行

八院仍映　龍鳳奇緣　新馬仔　鄧碧雲　陳錦棠　譚倩紅

今天　狂滿　于素秋　李鳳聲　主演　火龍怒吞雙虎將

都城　大陸　山都　今週　滿一　珍珠淚

真光　昨今仍四場　火龍怒吞雙虎將

銀都　今天獻映　亂世霸王　七彩中文

普慶　國泰　今天獻映　蘇小小　彩色新聯出品

百樂門　今天　養日雄師

樂聲　大華　即日獻映　南美夜生活

普慶　國都　今天獻映　埃及妖后

麗聲　皇后　皇都　今天隆重　細菌浴血戰

利舞台　今明二天　錦繡山河烈士血

新華　豪華　今天獻映　傻人　翻樂　朝淩

娛樂　五煞星

菲航暫停派機飛泰 來港飛機不受影響

【本報訊】菲律賓航空公司現已暫停每週派一班飛機經香港飛往曼谷，藉以等候菲律賓與英國政府談判航空權的問題。

至於菲律賓航空公司飛機由馬尼拉飛來香港，則將不受影響。

菲律賓航空公司已於七月一日取消開往曼谷的班期，因爲獲得泰國政府批准該班機在曼谷降落。英國拒絕這班飛機航經香港，是因爲菲航與荷蘭航空公司合作。菲航已向荷蘭航空公司租用噴射式飛機，而「荷航」班機在港是無須降落的。

英國駁責菲航與荷航作此安排，已間接給予荷航班機航經香港的交通權利。他們說，這就違反了英、荷之間的一項航空協定，這項協定是不准荷航飛機經香港飛往曼谷的。

明和丸改明日到港

新榮丸延至八日抵埗

新達今開星去貨千二噸

【本報訊】據來公司代理的「新瀛」輪，今天開往新加坡、巴生港及檳城，約有一千二百噸貨物運出。

該公司代理的「明和丸」由日本抵港的日期，已由今天改爲明天。

該公司代理的「新榮丸」輪，原定到港的日期由今天改爲本月八日。據悉，該輪有貨三千餘包運來。

山下船開美國 七月份共兩艘

【本報訊】萬國海運公司代理之日本山下汽船株式會社，七月份將有兩艘輪由港駛往美國東岸，較平日增多一艘。第一艘「山隱丸」（YAMATAKA MARU）定七月十二日到港，起落貨物後將於十三日開行，逗留時間比以往爲短，而且航期亦是早到早開。第二艘「山君丸」（YAMAKIMI MARU）則定七月三十日抵港，起落貨物後將於三十一日開行。

江洲丸明開

已接運美貨物千一百噸

【本報訊】太平洋行代理之日輪「江洲丸」，於昨（四）晚由日本抵港，停泊於A字十九號浮泡，卸落貨物後將於明（六）日早上開往美國西岸和東岸。據悉，公司方面現已接到六百噸貨運往美國東岸，運往美國西岸的貨物也有五百噸。出口貨包括膠花三百噸，膠花玩具百餘噸和棉織品一百噸。

據航商說，目前載運往美國貨物仍以膠花、棉織品爲最多的一類貨物，但生意已比去年同期遜色。主要原因是美國市場仍有許多存貨未曾銷出；同時今年意大利膠花已減低價格競爭，使香港膠花輸入美國市場數量隨而減少。據了解，最近有少數船是由歐洲往美國東岸，載出膠花數量反不及過去膠花玩具那麼多。

沙利馬士基昨天已開美

載出膠花棉品

【本報訊】捷成洋行代理的「沙利馬士基」輪，昨天開往美國，共載出膠花、棉織品及其他貨物共八百餘噸。

紙張百噸 大利路加今到

【本報訊】多利順洋行代理的「大利路加」輪，今日由歐洲開到，停泊九龍倉碼頭卸貨。

該輪此次載到的貨物共七百五十噸，其中紙張一百噸，科學板一百噸，鋼五十噸，布匹、化工原料一百噸，電器零件五十噸，橡膠及汽車零件約一百噸。

飛機時刻

（如有了臨時變動，請向有關公司查詢。）

今日到港班機

泛美：曼谷、西貢來，晚上九時十五分到；東京來，晚上八時四十五分到。

馬來亞：新加坡、吉隆坡來，下午四時二十分到。

國泰：新加坡、曼谷來，下午二時卅五分到；馬尼拉來，晚上七時十五分到。

英國海外：倫敦、曼谷來，下午五時零五分到；倫敦、東京來。

法航：東京來，下午二時到。

帝國航空：東京來，晚上九時十五分到。

印尼航空：雅加達、馬尼拉來，下午四時十五分到。

泰航：馬尼拉來，上午十時四十分到；曼谷來，零時到。

快達：東京來，下午八時五十五分到。

國聯：東京來，晚上九時四十分到。

今日離港班機

泛美：往東京，下午六時卅分；往曼谷，開晚上十時十五分。

國泰：往澳城，開上午九時卅分；往曼谷、吉隆坡、新加坡，開下午一時十分；往馬尼拉。

英國海外：往新加坡、倫敦，開上午十一時；往金邊，開下午三時十五分；往曼谷、倫敦，開。

法航：往西貢，開下午四時。

印尼航空：往雅加達、馬尼拉，開下午五時。

泰航：往曼谷，開上午十一時廿五分。

快達：往馬尼拉、雪梨，開晚上九時四十分。

國聯：往曼谷、喀拉蚩，開晚上十時卅分。

公會船運星貨物 五月份九千多噸

【本報訊】據航商消息，今年五月份由香港開往星洲的公會船共五十六艘次，運出貨物共九千四百九十六噸。其中一千八百八十五噸爲據來公司代理的輪船運去，佔百分之十九點八；一千七百噸爲渣甸公司代理的輪船運去，佔百分之十七點九；一千一百七十六噸爲巴拉公司代理的輪船運去，佔百分之十二點四。

這些輪船運往新加坡的貨物共六千三百六十一噸，其中有煉糖二百八十八噸、紙張一百一十八噸、鮮果菜三百二十六噸、鹹菜一百六十八噸、麵粉一百六十三噸、蛋類七十三噸、雜貨五千一百七十二噸。運往巴生港共一千六百零二噸，其中有煉糖五百九十噸、豆子四噸、雜貨一千零二十五噸。運往檳城共一千五百三十三噸，其中有煉糖三十三噸、水泥五十噸、豆子四十五噸、紙張十八噸、鹹菜五噸、麵粉一千二百五十七噸及雜貨二百四十八噸。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
明達	BRENDA	海外	7月7	海外聯合
安慶	ANKING	澳洲馬尼拉基隆	7月7	太古
狄摩派拉	THERMOPYLAE	上海馬尼拉	7月7	多利順
東美	EASTERN MAID	日本	7月7	渣甸
百儀士泰	BAYERNSTEIN	日本	7月7	捷成
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	7月7	山來
菲山度士	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	美國	7月7	大工
蘇丹	SUDAN	歐洲新加坡	7月7	太平
紐育丸	NEW YORK MARU	日本	7月7	天祥
協瑞丸	KYOZUI MARU	新加坡	7月7	洛士利
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	7月7	天祥
格蘭威利	GLENVILLE	英國	7月7	多利順
歐來頓	EURYMEDON	英國	7月7	[illegible]
天泰來	TINDALO	馬尼拉	7月7	美邦
四川	SZECHUEN	基隆	7月7	太古
寶隆丸	HORYU MARU	日本	7月7	東來
海興	HAI HING	日本	7月8	多利順
新榮丸	SHINEI MARU	新加坡	7月8	海來
邊美豚	BENMACDHUI	歐洲新加坡	7月8	邊行
乾隆丸	KENRYU MARU	日本	7月8	東來
淺香山丸	ASAKISAN MARU	日本	7月8	東來
關西丸	KANSAI MARU	日本	7月8	東方
芬崙	FERNCLIFF	英國	7月8	多利順
朝照丸	ASATERU MARU	日本	7月8	東來
亞杰士	AJAX	歐洲新加坡	7月8	太古
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	7月8	振盛行
開普頓丸	CAPETOWN MARU	非洲新加坡	7月8	東方
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	7月8	總統
芝文滕	TJIMENTENG	日本	7月8	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	7月9	偉來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	7月9	東方
協雄丸	KYOYU MARU	日本	7月9	東來
亞利桑那	ARIZONA	美國馬尼拉	7月9	渣甸
杜基拿	TUGELA	歐洲	7月9	多利順
芝本德	TJIPONDOK	日本	7月9	渣華
傑克遜總統	PRES. JACKSON	美國	7月9	總統
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣	7月9	捷成
華安娜	TATIANA	歐洲	7月9	聯昌
加利素城	CITY OF CARLISLE	歐洲新加坡	7月9	銀行
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	7月9	洛士利
加拿大郵	CANADA MAIL	美國日本	7月10	偉來
格蘭富倫	GLENFREUIN	歐洲新加坡	7月10	渣甸
桂林	KWEILIN	神戶	7月10	太古
萬利	VENTURA FELIZ	日本	7月10	泰山
天城山丸	AMAGISAN MARU	新加坡	7月10	東來
士打利路	STRAAT RIO	日本	7月10	渣華
修朗	SHOMRON	美國非洲	7月10	新興行
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	日本	7月10	萬國
利斯馬士基	LEISE MAERSK	美國	7月10	捷成
西蒙士吉	SIMONSKERK	歐洲	7月10	渣華
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	7月10	東方
三笠丸	MIKASA MARU	日本	7月10	天祥
富寧	FUNING	門司	7月10	太古
福州	FOO CHOW	曼谷	7月10	太古
東英	EASTERN SAGA	新加坡	7月11	渣甸
河內	HAMOI	歐洲新加坡	7月11	華夏
東海丸	TOKAI MARU	日本	7月11	東方
越南	VIETNAM	日本	7月11	法郵
菲律賓	PHILIPPINE	美國馬尼拉	7月11	美邦
金保地	KAMBODIA	日本馬尼拉	7月12	寶隆
丁加奴	KUALA TRENGGANU	日本	7月12	巴拉多
羅格巴基	RAGNA BAKKE	英國	7月12	鐵行
史坦頓	SCHOUTEN	南非新加坡	7月12	渣華
哈華	HALLVARD	新加坡	7月12	多利順
英多	INGE TOFT	日本	7月12	新興行
雲都拉	VENTURA	菲律賓	7月12	美郵
芬西	FERNSIDE	紐約	7月12	多利順
祖柏拿	CHUPRA	日本	7月13	鐵行
奎松總統	PHIL. PRES. QUEZON	菲律賓	7月13	和捷
廣州	CANTON	歐洲新加坡	7月13	鐵行
市蜂	PIONEER MART	紐約	7月13	美輪
海多	HALLDOR	日本	7月13	多利順
夏文	HERVAR	山打根	7月14	多利順
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	歐洲新加坡	7月14	和捷
德薩斯	TEXAS	美國馬尼拉	7月14	渣甸
甲必拿	CAPELLA	日本	7月14	元華
日令丸	NICHIREI MARU	日本	7月14	巴拉多
星加坡	SINGAPORE	歐洲新加坡	7月14	鐵行
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	7月14	總統
谷倫巴基	GUDRUN BAKKE	馬尼拉	7月14	鐵行
羅比亞	ROEBIAH	歐洲	7月14	渣華
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	7月14	渣華
希信士泰	HESSENSTEIN	歐洲新加坡	7月14	捷成
尤特洛	UTRECHT	美國	7月15	渣華
北佐路加士	PATROCLUS	歐洲新加坡	7月15	太古
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	7月15	巴拉多
希利奧	HELIOS	日本	7月16	多利順
老撾	LAO	波斯灣新加坡	7月16	法郵
白斯文	BOISSEVAIN	南美南非新加坡	7月16	渣華
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國日本	7月16	總統
奧郎西	ORONSAY	美國日本	7月16	鐵行
秘魯丸	PERU MARU	日本	7月16	太平
挨打荷	IDAHO	美國日本	7月17	渣甸
海明	HAI MENG	日本	7月17	多利順
南蜂	PIONEER MILL	紐約	7月18	美輪
京永	KING YUNG	日本	7月18	巴拉多
馬倫馬士基	MAREN MAERSK	美國馬尼拉	7月18	捷成
亞嘉地亞	ARCADIA	馬尼拉	7月18	鐵行
士打利多士	STRAAT TORRES	南非馬尼拉	7月18	渣華
多聞丸	TAMON MARU	日本	7月18	洛士利
東星	EASTERN STAR	澳洲馬尼拉	7月18	渣甸
蘭利	RANEE	新加坡	7月21	鐵行
沙美拉	SALMELA	美國	7月21	瑞興
雲利	ARIANA	新加坡	7月22	東方
維伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	7月23	捷成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
皮利亞士	PELEUS	歐洲	7月7	太古
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	7月7	天祥
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	7月8	渣華
百儀士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	7月8	捷成
狄摩派拉	THERMOPYLAE	法荷西德挪	7月8	多利順
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	7月8	東方
傑克遜總統	PRES. JACKSON	意法	7月10	總統
利士多	NESTOR	歐洲	7月11	太古
越南	VIETNAM	馬賽	7月12	法郵
金保地	KAMBODIA	歐洲	7月12	寶隆
邊摩	BEN MHOR	英比西德	7月12	邊行
寮國	LAOS	馬賽	7月14	法郵
民德利	MANDALAY	歐洲	7月15	太平
萬茂斯郡	MOMMOUTHSHIRE	歐洲	7月15	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	7月17	鐵行
加菲路總統	PRES. GARFIELD	意法	7月17	總統
奧郎西	ORONSAY	歐洲	7月19	鐵行
大利路加	TRAFALGAR	英荷西德挪	7月19	多利順
利加安	LYCAON	利物浦格拉斯哥	7月22	太古
勒提太士	LAERTES	鹿特丹利物浦	7月22	太古
埃沙高	ISARCO	意大利	7月22	天祥
路丹士泰	ROTHERNSTEIN	歐洲	7月23	捷成
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	7月24	渣甸
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	7月26	渣甸
邊來路	BENLOYAL	英西德	7月26	邊行
邊威士	BENWYVIS	歐洲	7月27	邊行
廣州	CANTON	歐洲	7月28	鐵行
亞細亞	ASIA	意大利	7月29	天祥
利華古臣	LEVERKUSEN	歐洲	7月29	捷成
文農	MEMNON	利物浦	7月31	太古
北佐路加士	PATROCLUS	利物浦	8月6	太古
希信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	8月8	捷成
杜基拿	TUGELA	歐洲	8月8	多利順
西蒙士吉	SIMONSKERK	歐洲	8月8	渣華
保高達	BOGOTA	歐洲	8月12	寶隆
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲	8月15	渣甸
星加坡	SINGAPORE	歐洲	8月16	鐵行
加利素城	CITY OF CARLISLE	歐洲	8月17	銀行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
錦平	KAKAPO	科倫坡	7月7	錦和
多富怡美利	DOLPHEVERETT	印巴	7月7	美來
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	7月7	海來
紐育丸	NEW YORK MARU	亞丁	7月8	天祥
姬路丸	HIMEJI MARU	波斯灣	7月8	天祥
乾隆丸	KENRYU MARU	吉大港加爾各答	7月8	東來
斯華士吉	SERVAASKERK	亞丁波斯灣	7月8	渣華
百儀士泰	BAYERNSTEIN	亞丁波斯灣	7月8	捷成
狄摩派拉	THERMOPYLAE	亞丁波斯灣	7月8	多利順
檀香山丸	HONOLULU MARU	亞丁波斯灣	7月8	東方
東美	EASTERN MAID	加爾各答	7月9	渣甸
朝照丸	ASATERU MARU	科倫坡	7月9	東來
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	印度波斯灣	7月9	捷成
傑克遜總統	PRES. JACKSON	印巴	7月10	總統
三笠丸	MIKASA MARU	孟買喀拉蚩	7月11	天祥
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	科倫坡	7月11	萬國
利斯馬士基	LEISE MAERSK	孟買	7月11	捷成
越南	VIENAM	科倫坡孟買	7月12	法郵
金保地	KAMBODIA	亞丁波斯灣	7月12	寶隆
邊摩	BEN MHOR	亞丁波斯灣	7月12	邊行
丁加奴	KUALA TRENGGANU	科倫坡	7月13	巴拉多
海多	HALLDOR	印巴	7月14	多利順
祖柏拿	CHUPRA	印巴	7月14	鐵行
寮國	LAOS	亞丁波斯灣	7月14	法郵
民德利	MANDALAY	亞丁	7月15	太平
萬茂斯郡	MOMMOUTHSHIRE	亞丁	7月16	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	亞丁	7月17	鐵行
加菲路總統	PRES. GARFIELD	亞丁	7月17	總統
奧郎西	ORONSAY	亞丁	7月19	鐵行
大利路加	TRAFALGAR	亞丁波斯灣	7月19	多利順
埃沙高	ISARCO	亞丁波斯灣	7月22	天祥
路丹士泰	ROTHERNSTEIN	亞丁波斯灣	7月23	捷成
忌連路芝	GLENORCHY	亞丁波斯灣	7月24	渣甸
馬時來	MERSEY LLOYD	亞丁波斯灣	7月25	渣甸
邊來路	BENLOYAL	亞丁波斯灣	7月26	邊行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
錦平	KAKAPO	新加坡仰光	7月7	錦和
威華蘭	WAIWERANG	曼谷	7月7	渣甸
斯蘭培	SLEMBE	新加坡印尼	7月7	華夏
多富怡美利	DOLPHEVERETT	新加坡	7月7	美來
大寶來	TAI POO LOY	新加坡曼谷	7月7	順昌
明和丸	MEIWA MARU	新加坡曼谷	7月7	海來
寶隆丸	HORYU MARU	新加坡	7月8	東來
明達	BRENDA	菲印尼納閩汶萊	7月8	海外聯合
和風	HO FUNG	新加坡仰光	7月8	備利
狄摩派拉	THERMOPYLAE	新加坡	7月8	多利順
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	7月8	東方
紐育丸	NEW YORK MARU	新加坡	7月8	天祥
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡	7月8	天祥
乾隆丸	KENRYU MARU	新加坡	7月8	東來
斯華士吉	SERVAASKERK	新加坡	7月8	渣華
百儀士泰	BAYERNSTEIN	新加坡	7月8	捷成
海興	HAI HING	曼谷	7月9	多利順
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	7月9	振盛行
浩生	HO SANG	山打根	7月9	渣甸
東美	EASTERN MAID	新加坡	7月9	渣甸
鄱陽	PO YANG	新加坡印尼	7月9	太古
關西丸	KANSAI MARU	馬尼拉	7月9	東方
興立	HENRIK	山打根	7月9	多利順
朝照丸	ASATERU MARU	新加坡	7月9	東來
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	新加坡	7月9	捷成
傑克遜總統	PRES. JACKSON	新加坡	7月10	總統
加拿大郵	CANADA MAIL	馬尼拉	7月11	偉來
萬利	VENTURA FELIZ	新加坡曼谷	7月11	泰山
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	7月11	天祥
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	新加坡	7月11	萬國
利斯馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	7月11	捷成
越南	VIENAM	西貢	7月12	法郵
金保地	KAMBODIA	新加坡	7月12	寶隆
邊摩	BEN MHOR	新加坡	7月12	邊行
祖柏拿	CHUPRA	新加坡	7月14	鐵行

（左接出口船期預告）

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
萬華威	VAN WAERWYCK	上海	7月9	渣華
東英	EASTERN SAGA	上海青島	7月12	渣甸
碧干些亞	BRECONSHIRE	新港	7月16	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
德和	TEH HU	基隆釜山	7月7	德和
天泰來	TINDALO	日本	7月8	美邦
開普頓丸	CAPETOWN MARU	日本	7月8	東方
奧地吉	OLDEKERK	日本	7月8	渣華
蘇丹	SUDAN	日本	7月8	太平
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	神戶橫濱	7月8	總統
四川	SZECHUEN	基隆	7月9	太古
新榮丸	SHINEI MARU	日本	7月9	海來
亞利桑那	ARIZONA	日本	7月9	渣甸
施雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	7月10	捷成
加利素城	CITY OF CARLISLE	日本	7月10	銀行
時來旺	SLAVONIJA	日本	7月10	華林

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
寶隆丸	HORYU MARU	西非	7月8	東來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西南非	7月10	東方
瑞陽丸	ZUIYO MARU	東南非	7月10	洛士利
芝本德	TJIPONDOK	南非	7月11	渣華
東海丸	TOKAI MARU	東非	7月12	東方
士打利路	STRAAT RIO	南非	7月12	渣華
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西南非	7月14	捷成
科羅列達丸	FLORIDA MARU	西南非	7月14	太平
英多	INGETOFT	西南非	7月15	新興行
花光丸	KAKO MARU	東南非	7月22	東方
萬士百根	VAN SPILBERGEN	西非	7月27	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
和華文	JOHN B.WATERMAN	美國	7月7	偉來
富嘉	FOLGA	洛杉磯紐約波士頓	7月7	海德
天泰來	TINDALO	美國	7月8	美邦
惠利	WAILEE	美國	7月8	會德豐
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	7月8	總統
路芙萊克	RUTH LYKES	美國	7月8	總統
淺香山丸	ASAKASAN MARU	洛杉磯紐約	7月9	東來
亞利桑那	ARIZONA	美國	7月9	渣甸
伊利洛克士	EURY LOCHUS	美國	7月9	渣甸
時來旺	SLAVONIJA	美國	7月10	華林
御影山丸	MIKAGESAN MARU	紐約	7月10	東來
利斯馬士基	LIESE MAERSK	美加	7月11	捷成
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	紐約	7月11	東方
士打利路	STRAAT RIO	南美	7月12	渣華
山高丸	YAMATAKA MARU	美國	7月13	萬國
德薩斯	TEXAS	美國	7月14	渣甸
奎松總統	PRES. QUEZON	美國	7月14	美邦
金華山丸	KINKASAN MARU	紐約	7月14	東來
菲律賓熊	PHILIPPINE BEAR	美國	7月14	美輪
赤城丸	AKAGI MARU	東加拿大	7月14	洛士利
市蜂	PIONEER MART	紐約	7月15	美輪
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	7月15	和捷
漢敦丸	HAMPTON MARU	美國	7月15	巴拉多
祥鳳丸	SHOUN MARU	南美	7月16	洛士利
谷倫巴基	GUDRUN BAKKE	加美	7月16	鐵行
伊利沙伯萊克	ELISABETH LYKES	美國	7月17	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雲力	VAN NECK	新西蘭	7月8	渣華
桂林	KWEILIN	澳洲	7月12	太古
羅格巴基	RAGNA BAKKE	西澳洲	7月14	鐵行
峰島丸	MINESHIMA MARU	西澳洲	7月16	巴拉多
安慶	ANKING	澳洲	7月16	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	7月18	渣華
太原	TAI YUAN	澳洲	7月18	太古
利來	NELLORE	澳洲	7月27	鐵行
蘇州	SOOCHOW	澳洲	8月1	太古
萬哥倫	VAN CLOON	新西蘭	8月4	渣華

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時08分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
九龍開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午3時48分	上午7時34分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
成文丸	SEIBUN MARU（下午九時）	日本	B15	東方
明蜂	PIONEER MING（上午九時）	美國	北角櫃	美輪
威華蘭	WAIWERANG（中午）	曼谷	B18	渣甸
芬摩	FERNMOOR（晚上）	曼谷	A15	多利順
保高達	BOGOTA（上午六時）	歐洲	九龍倉櫃	寶隆
大利路加	TRAFALGAR（下午）	歐洲	九龍倉櫃	多利順
烏蘇拉	URSULA RICKMERS	歐洲曼谷	A7	華夏
廣平	KWANG PING（下午）	高雄	油麻地	大信
奧地吉	OLDEKERK（下午四時）	歐洲	A2	渣華

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
大利馬楚	TELEMACHUS（下午）	日本美國	太古櫃	太古
艾蘭迪	ELANI "C"（下午）	日本	B9	新興行
約瑟芬娜	JOSEFINA（下午）	金邊	油麻地	華商行
達高輝	DAGOHOY（下午）	馬尼拉宿務	A17	澳洲
飛魚	FLYING FISH（上午七時）	基隆日本美國	A5	和捷
民興	ELSBETH（下午）	金邊	油麻地	順昌
興勝	SHUN SHING（下午）	曼谷	油麻地	捷興
新生	NEW SANG（上午八時）	山打根	B22	渣甸
菲熊	PHIL. BEAR（上午十時）	馬尼拉	A12	美輪
毛里斯安	MAURICIEN（下午）	西貢歐洲	A10	法郵
芝德拉	CHITRAL（下午五時）	新加坡歐洲	九龍倉櫃	鐵行
保高達	BOGOTA（下午）	馬尼拉日本	九龍倉櫃	寶隆
隅田丸	SUMIDA MARU（下午）	日本	A11	天祥
山德拉	SANDRA（下午）	新加坡巴生港檳城	B6	和來
積臣	JACOB JEBSEN（早上）	曼谷	B20	振盛行
克山尼	KISHNI（上午八時）	海防	油麻地	華夏

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
明和丸	MEIWA MARU	日本	B	海來
和風	HO FUNG	上海	B17	備利
多富怡美利	DOLPHEVERETT	日本	B	美來
菲麗丹娜	FRIEDENAU	上海	A	華夏
斯蘭培	SLEMBE	天津	B	華夏
富嘉	FOLGA	美國	A	海德
興立	HENRIK	山打根	B	多利順
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	A	天祥
漢堡丸	HAMBURG MARU	歐洲馬尼拉	A	東方
菲安東尼	PHIL. ANTONIOLUNA	馬尼拉	A	大工
德和	TEHHU	日本	油麻地	德和
錦平	KAKAPO	高雄	油麻地	錦和
鄱陽	PO YANG	上海	B	太古
大寶來	TAI POO LOY	新加坡	油麻地	順昌
浩生	HO SANG	山打根	B	渣甸
皮利亞士	PELEUS	日本	A9	太古

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
成文丸	SEIBUN MARU	新加坡	B16	東方
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	A	東方
江洲丸	GOHSHU MARU	美加日本美國	A19	太平
芬摩	FERNMOOR	美國	A15	多利順
明蜂	PIONEER MING	美國	北角櫃	美輪
駿河丸	SURUGA MARU	紐約	A	洛士利
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	紐約	A	大工
新武士	SAMOS	馬尼拉山打根澳洲	A6	天祥

和風輪 S.S. "HO FUNG"
由上海來
預定：七月六日抵港，泊17號浮泡。
七月八日開往新加坡、仰光。
收貨人請向本公司辦理提貨手續。
備利公司代理啓

日正汽船株式會社 NISSHO LINE
明達輪
七月七日收貨　八日開行
往：星加坡、納閩、汶萊、古晉
代理：海外聯合海運有限公司謹啓

「非麗丹娜」M.S. "FRIEDENAU"
由上海來
定於七月六日抵港。

「斯藍培」S.S. "SLEMBE"
由新港來
定於七月六日抵港，
七月七日開往星加坡、雅加達。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓

RICKMERS-LINE HAMBURG.
烏蘇拉 M.S. "URSULA RICKMERS"
由漢堡、安特衛普、新加坡、曼谷來
定於七月五日抵港，泊A7浮。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓

港澳航輪

截郵時間 今日空郵（星期四）

輪船停泊處

從兩國乒乓再度手會戰 談中日乒隊實力

日本乒乓球隊已結束在北京的四場比賽，帶着女隊四戰四捷、男隊一勝三負的戰績，離京轉往天津、上海、廣州等地繼續訪問。（賽況請參閱本報第一版。）

實力對比已漸露端倪

經過在北京的四場比賽後，中、日選手之間的實力，已經得到了一定程度的回答。記得日本乒乓球隊經過香港的時候，日本隊的領隊柴田哲門曾經對中、日選手之間的實力，作過一個估計。他說，在未來的世界乒乓球錦標賽中，日本仍然希望得到各項比賽的冠軍，但是必然要與中國選手經過一番激烈的競爭才能決定。至於誰的機會更多一些，他說：「只有一頁紙的微弱之差。」

日隊首將是世賽主力

這是一個有趣的比擬。中、日男女選手合起來相比，還是一個平手。今天來對照在九、十個月以後舉行的世界乒乓球錦標賽作預測，自然還是為時過早一些。但是，從中、日乒乓選手的四次交鋒中，我們可以看出今日的形勢。日本隊雖然是以年青的選手為主，但正如柴田哲門所說的：「據我們所知，日本女將中的伊藤和子和關正子兩員老將，行將息影球壇。」荻村伊智朗、星野展彌、村上輝夫等人，雖然還相當活躍，但也已失去了過去的光輝。日本女選手中的代表人物，是松崎君代和關正子兩人。男選手的正選人物，不出於木村興治、三木圭一和湖川榮次等人。柴田哲門也說：「參加下屆世界杯賽的球員將是以這支球隊中的球員為主。」

日女隊勝來頗不輕鬆

至於中國選手，今天派遣的實際上是以朔衛雖是未來的主力軍。但從這一次中、日乒乓球賽中，也大致可以看出，女選手王健、韓玉珍、梁麗珍、狄薔華是當前競技狀態較好的人物，世界冠軍邱鐘惠只露過一面，雖然敗給了吉田多美子，但她在不久前進行過的全國比賽中，仍是國內最好的選手，攻勢仍很猛烈，還是中國隊的一員主將。從比賽中間看來，關正子曾敗給王健和韓玉珍，松崎在第三場比賽中也幾乎敗在王健手下。因此，日本女隊雖然還戰皆捷，但勝來並不輕鬆。

中國男隊似較佔優勢

中國的男選手，今天賽來，虎將如多，而其中以莊則棟、李富榮、張燮林、王家聲等人較為突出。我們也不能忘掉不久前訪問非洲歸來的前世界冠軍容國團。雖然在這次中、日乒乓球賽中他沒有出過場，但是容的實力，也仍是不可輕視的。其他如楊瑞華、胡道本、周蘭蓀、王志良、郭仲恭等人，有的已經在第二十六屆世界比賽中露出了頭角，有的在近年來的全國比賽中，戰勝過最有名的選手。由此看來，中國男隊的實力，比之日本隊，無可諱言是佔着一定的優勢呢？當然，十個月以後的變化還是難以預料的。日本選手在經過這次訪問以後，又將取得許多寶貴的經驗，十個月的時間，也還足以急起直追。

日隊技術已大有改進

從中、日乒乓球選手在北京的會戰中間，人們也可以看出從二十六屆世界比賽以來，兩國選手在技術上的提高和發展。

日本乒乓球界雖然表示：到目前為止，日本乒協還未研究出一種足以對付中國選手的戰略打法。但是，實際上，日本乒乓球界已經「胸有成竹」，無論在戰略、戰術上，已經形成了一種求勝之道。說明白一點，就是日本乒乓球選手發展了「近抬短打」的技術。他們已經在逐漸改變單用遠抬拉殺的打法，目的是在於「以快制快」，要用快速的抽殺來制服中國選手的快速進攻。三木圭一、湖川榮次、關正子、吉田多美子和中山千鶴子，甚至包括松崎君代在內，都已經開始採用了接近球檯的打法。他們的速度顯然也有所增加了。在技術上，日本選手過去較為薄弱的一環——反手攻球，也有了很大的改進，特別明顯的是松崎君代和木村興治。他們和中國選手的比賽中，施展出了反手推擋、反手攻球的技術，不僅力量很大，而且命中率也相當高。幾位新人——吉田多美子、湖川榮次也都掌握了反手功夫。這就大大的增大了他們的威脅力。

中國名手進展亦不少

另一個明顯的進步是發球的多樣化。關正子、木村興治掌握了許多種旋轉發球，在比賽中間，以發球得分的不少。吉田多美子戰勝邱鐘惠的一場比賽，兩局用發球得分的超過十分之多，也就可見日本選手發球技術上的長進。我們還應該看到日本選手在弧圈球上的作用，比之第二十六屆世界比賽，他們使用這種補救技術不僅更普遍了，而且也準確得多了。

中國選手在近年來的突出之點，是新手的大量湧現，這在一定程度上說明技術力量的發展。而那些已聞名於世的選手，在擊球的速度上、力量上和技術的全面性上，也都有着不小的進展。

中、日乒乓選手的再度會戰，在技術上的相互交流，一定會開出更鮮艷的花朵，促進世界乒乓球運動技術水平的進一步發展。

·顏岡·

力量脆弱 強升無益 空軍擬請留級

遞補者太華退出比賽甲組隊行將減一隊
聯賽小組今審查來屆隊伍資格
甲組目前有十隊傑元尚未報名

幕後探秘

足總聯賽管理委員會，定於今天下午六時召開今屆最後一次會議，商討一般事項，並將依章審核下屆各組隊伍參加比賽的資格。

今日會議首先討論的，將是球證張仁羅五月廿七擔任星島對嘉山的一場預備組聯賽時，因受嘉山球員蓄意侮辱，乃依法將球賽腰斬。但這場比賽勝負未決，卻使到預備組聯賽的冠軍名次未能作定。今日解決此一事項後，預料名次問題將可隨之而定了。

今屆甲組聯賽，降班的是嘉山與巴士，從乙組升上的是東昇與空軍；丙組升乙組的則是大東與警察。按照足總會章，每年於五月底球季結束後，各組隊伍若報名參加來屆聯賽，必須於六月卅日前辦妥，以便聯賽管委會在各組名單集中後，召開會議，審查其資格，並將審查所得交由當屆最後一次執委會追認，再轉交來屆新執委會通過，然後再抽籤編排秩序。

按照這一程序，各組隊伍報名並獲准現屆執委會通過後，各隊即可向足總領取球員註冊紙，那時，各會組班就又將展開活動了。不過，來屆各組聯賽，因升降問題影響，情況可能與今屆略有不同。既而陸軍、嘉山依例降班，東昇、空軍兩隊升上，來屆甲組聯賽照理應該是十二隊的，但到報名截止期為止，甲組只得愉園、南華、九巴、星島、光華、東華、五一七、東昇、東方、警察十隊，還有傑志、元朗、空軍三隊，未有向足總參加報名。在這三支未報名隊伍中，預料元朗、傑志兩隊並非放棄參加聯賽的，可能只是一時疏忽，未及辦理；但空軍情形卻有不同。據該隊領隊巴瑞日前向足總秘書處表示，空軍目前正處「兵荒」時期，實力頗難預料，假如勉強參加甲組聯賽，將是十二支中最弱的一隊，可能要申請留級，來屆仍參加乙組聯賽。假如成為事實，下屆之甲組聯賽，就只有十一隊了。到那時，足總恐怕亦不能不如空軍所願，而會將空軍留級的要求批准了。

假如空軍留級獲准，乙組升班的將是誰呢？但是，太華亦早已有公函致足總，表示只作為足總之資助會員，今年不參加任何比賽，目前已有此種關係，證明下屆參加各組聯賽隊數，要來將為：甲組十一隊，乙組十二隊，丙組十一隊。這其中，乙丙兩組較今屆為少，來屆之足球情況好壞，尚難預料呢！

修章主委談會章漏洞
升降制度不合時宜
球員漲價拜它之賜
若不徹底修改球壇風氣將更壞

前幾天，筆者和足球總會執委兼修章小組主委的陳蘇川，談及關於足總會章有許多不合時宜的條文，理應提出修改的，為什麼總是置之不理呢？

陳蘇川很感慨地說：足總會章乃在改例有限公司的時期，委托律師修訂的，由來多年，環境變遷，其中許多不合時宜的條文，就算律師復生也感覺到不容易修改的。照他的估計，要修改足總會章，使其臻至完善，非四百個工時莫辦，但誰又抽得出那麼長的時間呢？

陳蘇川說，單以升降制度條例，漏洞之大，確非加以修改不可。這制度乃前執委袁寧提出來通過實施，陳蘇川指其為一罪「蘇州屎」。

他說，升降制對足球運動本來起很大副作用的制度，施諸於英國的職業制則適合，施諸於香港的業餘體育則不宜。因為英國的職業球員是明買明賣的，一個球會收買一個職業球員，必須有效力若干年的合約，除非約滿或經由該會同意轉會，走不能中途改屬別隊的。就算那球會降級，其屬下球員也要跟隨降級而無選擇。可是香港足壇就不同了，球會降級，與球員無關。香港的情形就不同了，球會降級，由於業餘關係，給一般球員有絕對「擇主而事」的自由權，「升降制」

修章組九日集議 先修訂聯賽舊例

足總修章小組，定於本月九日（星期一）下午六時召開會議，修改足總各項誤時條例。

為適應下屆聯賽「開鑼」時施行，據說，該小組將集中精力，關於聯賽的事項範圍修改，這其中，包括球員資格問題、主客隊門票分賬問題、九九三分賬問題、球場合約問題、各組聯賽秩序編排等。該小組擬早日修改完成，以便在下屆球季「開鑼」時，照新條例行事。·公孫拳·

修頓籃球錦標賽 昨抽籤編定秩序
比賽定九號晚揭開戰幕

修頓場主辦的男子籃球錦標賽，昨晚七時半在會所召開各隊代表抽籤會議，比賽已決定分三組角逐，採用分組雙淘汰

吳偉文何去何從？

容：吳飛果然勞上燕名。看，他正與牛仔 陳布來居公 元朗昨日 商談呢！（本報攝）

港亞運水球隊 正選名單選定

香港參加亞運水球選手隊，昨在維多利亞池作最後一次的遴選賽，各球員表演落力，皆有好評。選拔小組會已原則上確定了十一名正選球員名單，將交由執委會，九號作最後決定。·司徒嚴·

上言談
【續前】施至今，弊到一般球員身價一年比一年提高，今年尤甚，這就是這一制度實施以來所形成的一種不合理的後果。

陳氏最後說，以現目情形來說，在香港搞業餘波戰，搞職業波更不容易，如足總會章不作徹底的修改，球壇風氣之壞，越加無可收拾了。

九巴續組青春班
增車費留用舊將
另物色二新秀加強攻力
該會日內開會專題研究班事

九巴來屆仍然續組「青春班」，但九巴組班，「統帥部」制定仍依上屆的宗旨，且增加路費以提高球員的「車馬費」，並留用大部份舊將的宗旨下，將物色一、兩名新秀補充鋼甲組中。

在上屆球季內，在李和和李中兩個階段，九巴的「青春班」曾經揭有聲有色，以並不十分理想的人手，組班成績下，個別首腦更很少過問球務，結果竟成虎頭蛇尾，況有些球員且出怨言，要稱好處要「青春班」，九巴作很大努力的。

由於近日球壇角逐激烈展開，球員身價大為提高，如波示，在下屆球季內，九巴球員的「車馬費」，將比上季略為提高，這已是「統帥部」必然會實行的事，而於各方面的比例，則仍有待統帥部今後進行洽商也。

據九巴幹事黎介如透露：來屆九巴組班，「統帥部」制定仍依上屆的宗旨，且增加「青春班」原來效力已隊的球將，來屆將仍會續爭九巴的職位。不過，九巴的營養人才仍不夠理想，其中尤以右翼和，所以該會正擬物色一名年青而有前途的好手，補翼鋼甲組中。

在最近期間，九巴「統帥部」將會召開會議，安排下屆球季的事情。·寸是斯·

足總秘書職 將公開徵求
具體薪酬容後再定

足總於昨天下午六時，召開特別執委會會議，專題研究聘請新秘書事項。經過交換意見後，議決定於本月八、九、十日三天在中西各報刊登廣告，公開聘請新秘書。至於候選人的資格，則暫定由協會聘請人擔任，工作等工作，待擬定合約後再定，並將所有條件及月薪數目，尚未決定，須待將來在執委會決定。

至於從執委中推選出一位義務秘書之事，也曾有人提出，但因他們都各有業務，無暇兼顧，所以此職乃暫時擱下，俟後再議。

出席昨天會議者有莫慶、梁兆綿、梁綺輝、李文傑、胡顯熙、陳照強、威特等人。·小旋風·

元朗組軍成功 實力勝於去屆
陳燦林昨允加盟
該會陣容正式宣布 今設慶功宴

元朗足球隊昨天傳出喜訊：陳燦林答允投效元朗之後，該隊本屆組軍，乃告大功告成，特於今晚八時正在花都酒樓舉行慶功宴會，以示慶祝。

陳燦林昨天下午四時一刻，由元朗球員郭錦南陪同，到石塘咀九龍城酒店四〇一號房，與元朗足球部統帥人物鄧炳全、林石會晤，說明元朗願出一名左後衛人選，希望陳燦林答允「效」之下，陳燦林亦照收如儀。此，並隨即放出「茶禮」，並陳燦林投效元朗後防，但是「遲早事」了。

陳燦林原屬東方及隨戴士部將，今屆在光明與九巴都組成友情甚篤，因此，陳燦林在元朗隊的是主帥之下，甚至投效元朗，不是無因的。

元朗足球隊昨天得陳燦林允投效之後，組班大計已算成功而告一段落了。照該會所定陣容，十一人之中，僅剩下盧德願、李德成、劉瑞華、黎展球等四人；何志坤亦因條件不合，歸李國華之後，他投了別隊了。

元朗體育會為了慶祝組班成功，特於今晚八時正在花都酒樓設宴慶功，並希望各球員為元朗爭取更佳的戰績。

元朗足球部「統帥部」人物鄧炳全、林石對肥書正式公佈該隊的球員名單，現照錄如下：

陳燦林、黎展球、劉瑞華、張德國、李德成、李德強、盧松江、劉志霖、北斗……·欧陽光·

【元朗體育會】特別在稍早時，在本地足球活動的部分……今日一度以來，元朗足球分出開戰的事，才能分出高下。

傑志今派茶禮
班主球員齊聚會
足球部人選到時亦可商定公布

傑志第二次執委會議，定於今日下午六時舉行，地點原定在會所，但亦有可能移到新國際的私人住宅中召開。

據悉，本年度大事「今番」日會議將要選出足球部人選，而將勝覓交出「茶禮」，給予「腹稿」中的球將。

自從羅賀生「推莊」「不願出掌足球部以後，傑志此部門的人選，如果沒有特殊的變化，將由梁德勝充當足球部主任，李演、黃德和襲重新出任「副帥」，在今天召開的執委會上，這個問題將可獲得解決。

在最近十餘天，傑志的「大旗手」姚卓然，曾分別與「腹稿」中的球員接觸，今天有些球員將被邀到新國際家中會談，據說，在這個宴會上，傑志將會交「茶禮」給予各球員了。·寸是斯·

傑志會長新國裕定於今晚在廣福合飯家招待職員、球員，並對來屆事事有所宣佈。

陳志自遜會長，主席及總理部副會長、主要出錢的人，並帶同他們的人馬齊集，傑志會有意物色主任人選，結果卻後都告無人接承，傑志會在人財俱備下，便加緊展開組巨班的活動。據悉這次組巨班的基本身的處卓然、陳輝洪和羅國泰三員大將外，已邀得黃兆和梁偉坤加盟，且如有巨班格局。另外，黃文偉、正擬再與劉添、楊偉韜等接觸，遇至介，若然副委，大軍便可告成了。

今晚在新國裕家中所設的宴會，是統帥部正式與球員見面，並詢問主席的機會，預料宴會後，傑志班事便可初明朗了。·木偶·

水球重頭戲 南華戰中青

公開水球組聯賽，今日下午六時半續戰，北角泳池……

噴射機羣穩守故壘
星島敦頭再表信心
楊氏兄弟是否如此待證

各會組班拉角情況，近日來似較日前沉寂。被各會虎視眈眈的噴射機羣，據聞昨日噴射機的主任梁叔鈞在星島旗下效力，已不作他投之想，其他各將大都已願明不再他去，唯楊偉韜、楊偉樂二人不作他擇之意，是光華「大旗手」鄭鼎仲，實業業已成事實。據星島「大旗手」說的，在星島作何打算時，二人是否真的如肖？現今仍是一個謎。楊氏兄弟對表示重返星島會，遲早在落實時，很難預知他們的動向也。·小旋風·

五一七來屆會長職 擬敦請莫慶忠擔當

五一七會本屆最後一次執委會議，定於本月九日（下星期一）召開。協商來屆新職事宜。因為公開選舉期限，是已決定在九日舉行，有關執委會開過後，總理部則以候選人名單宣佈，據悉該會擬在來屆仍請莫慶忠先生擔任會長之職，至於來屆會長一職，莫慶忠已答允擔當了。·文林·

迎戰日本乒隊 港將展開操練

為歡迎日本男女乒乓球隊，據悉定於本月十一日抵港，並在港作友誼比賽，將由港方組成男女選手隊，分別在九龍伊利沙伯體育館練習，秩序也已排定：十二日男子隊練習、十三日女子隊練習。

是屆日本乒乓選手隊，已在九龍宣召集。本港男女隊選手有香港、九龍等地選手，男女隊員以代表隊名單如下：

男子隊：港隊（劉錫光、陳國強、譚隆、鄧鴻波、劉錫光、翁鑰堃）、女子隊（余寶玉、狄妙蓮、李詠珍、黃瑞雲）

聯遊小組 明召開會議

聯遊小組會定於明天（六日）下午六時在華協會召開會議。

公民乒班 招收學員

本港公民乒乓球健身會，為推廣乒乓球運動，促進技術發展，培養新人，特設乒乓球訓練班，男、女、兒童……

分類廣告

聘請

聘男推銷員：某大廠誠聘熟悉業務有經驗者，推銷酒家店舖，貨品良好有佣及薪，詳情示知，港郵箱一四七三。

謝浩兒：別後十餘載，曾寄聽兒，速即來信，中山三樓，八十七號地下。謝濟容。

中醫教授 蔡啓超 專門兒科·婦產科·男科·小兒科

風濕 筋骨痺痛 小兒腳軟

氣

潘柏 民間驗方著者 特效 痲瘋 久咳 虛勞症 精醫

雲南白藥 藥效特效打跌名貴藥產特效中國雲南特產 電話：雲南行正

益元丹

鍾廣 中醫 每瓶十元 每日十粒

遠東健康院 皮膚 風濕 咳嗽腸胃

羊城食家 豪華飯店 陸海通飯店 白嫩 糟滑 肥軟 雞骨 生猛 海鮮 新鮮

聯安行 機 聯合行

營業

蘇德生 中醫 痔科 婦科

頭暈 心跳 彩錦業

嗚謝 中醫蔡啓超先生 應我肆神醫

南順啓事

教授小提琴

青年求職

明新花店

香港腳粉

介紹上海評彈團

錫造

去年上海青年京劇團曾赴香港演出，受到廣大同胞的熱烈的歡迎。現在上海評彈團又將蒞臨而去，這對香港同胞說來無疑又是一個大喜訊。

評彈是一種極能吸引人的南方曲藝，具有悠久的歷史，建國十三年來更得到了蓬勃的發展，無論內容與形式都有了很大的提高。評彈是評話（俗稱大書）與彈詞（俗稱小書，是又說又唱的。）的總稱，流行於江浙一帶。近年來曾到全國各地巡迴演出，受到一致的歡迎，得到很高的評價。

上海評彈團是集合了許多前輩有名的評彈藝人和後起之秀所組成的。陣容的堅強可以稱得起首屈一指。這次到香港來的成員，更是該團出類拔萃的人物，有的擅重說表，有的精重彈唱，且有各的流派。說大書的演員唐耿良，他的嗓音宏亮，精神充沛，說起書來，學什麼像什麼，層次分明，一氣呵成。沈笑梅擅於「西風」，被譽為「[illegible]」。其餘都是說小書的，如老藝人劉天韻，他是獨重「說」「表」的，表演時神態自若，不瘟不火，恰到好處，刻劃人物感情真實，細膩動人，已臻爐火純青的境地。蔣月泉、朱雪琴、徐麗仙等三位說表清脆，口齒利落，是以彈唱為主的，也就是馳名的蔣調、琴調、麗調的首創者，蔣調韻味醇永，琴調爽朗高亢，麗調纏綿哀怨，各有不同自成一家。楊振雄、楊振言昆仲則是屬於說噱並重的，楊振雄的說表汲取了崑曲的長處，唱起來大小嗓又能運用自如，別成一派。至於劉韻若、孫淑英、華佩秋、薛惠君等青年演員，有的是新培養的學員，也都各有所宗，各有擅長。像這樣一個堂陣容幾乎是包括了各種流派，也可以說是集評彈的大成了。

他們這次到香港演出的節目，大都是經過千錘百鍊、膾炙人口的傳統折子書，書中的故事與人物也都是膾炙人口、喜聞樂道的，如「三國」、「西廂」、「武松」、「三笑」、「長生殿」、「描金鳳」、「玉蜻蜓」、「杜十娘」、「珍珠塔」、「白蛇傳」等。此外還有許多精選的開篇。

評彈的腳本結構嚴謹，情節的發展和懸念的安排非常合理，絲絲入扣，有條不紊，該緊的地方一爽而過，有戲的地方決不放鬆，並且善於找戲、抓戲、造氣氛。評彈對人物性格、思想感情挖掘得深而且透，表演時雖然沒有服裝、化妝、道具、佈景等的幫助，只憑「說」、「表」就能把人物刻劃得栩栩如生、形象生動鮮明。更難能可貴的是：一個演員同時扮幾個角色，一會兒又跳入那個角色，無論張三、李四、王五、趙六精神面貌各各不同，思想感情，人物關係決不含混。雖然台上只有一二位演員，卻能使你感到滿台都是活生生的人物，動作於規定情景中。評彈的語言精煉、詼諧、豐富多采和有強烈的生活氣息。評彈的唱詞也有很高的文學價值。評彈有了這些特點，所以它的藝術感染力也特別強，吸引人，受到廣大聽眾歡迎。

評彈與電影是兩種不同的藝術形式，但有許多共同之處，所以我們電影界有許多人都是「書迷」，我也是其中之一。我們不但像一般聽眾一樣去欣賞，去聽耳福，同時還要向評彈學習，也是我們不可缺少的文藝生活，也是我們的精神食糧。幾年前，我們拍「林沖」時故事影片，就曾向評彈團的老藝人們學習，特別是「林沖」……得到他們熱情的指導，得到不少人物刻劃各方面都向中肯評彈學習。多寶貴的東西，豐富了我們電影創作的內容。

香港同胞們，這是上海評彈團第一次到香港來演出，就請你們盡情地欣賞一下祖國文藝園地裏這一枝光輝燦爛、鮮艷奪目的花朵吧。

（謎底：一、胡蝶；二、劉瓊。）

十二呎高的新星
——占·克頓和寶拉·白蓮蒂絲

水芝

占·克頓和寶拉·白蓮蒂絲，在十五個月以前還是籍籍無名的。可是自從兩人攜手合作後，一口氣連拍了「羽佛蒂光」、「糊塗軍事秘密」、「王老五天堂」及「糊塗軍人」後，已成為目下當紅的紅星了。他們主演的片子，都具有愉快高尚的喜劇價值。他們兩人，男的身高六呎三吋，女的身高五呎九吋，合起來剛好是整整十二呎。有人說，這就是喜劇發現的一棵搖錢樹哩！

占·克頓今年二十六歲，他的身材雖然是高大，但卻具有斯文的氣質，還帶有一股傻勁，很惹人好感。他生長在紐約，父親是個很活躍的新聞記者。占·克頓曾肄業於尼加拉大學，但書未唸完，就跑了出來到處找事做，他便做了些不上合意的工作。一九五五年十二月，他被徵入美國陸軍，隨即被派往柏林，他在軍中擔任的是文娛工作。不久，他與同伴們去紐倫堡遊玩，誰知他的命運卻有了很大的改變，首先是他遇上從美國來巡迴演出的格拉斯·瑞，他觀賞占·克頓孺子可教，邀他去荷里活試鏡。其次是占·克頓在紐倫堡結識了一位女孩子，名叫瑪麗。及至一九五八年十一月，占·克頓服完兵役後，立即和瑪莉結婚，然後便與家人們度假圓滿之後，於除夕深夜飛抵荷里活。美高梅公司的主持人一見占·克頓，就驚為「占士·史超域」第二，馬上和他簽訂合同，並派他在「Te Sube 的 [illegible]」中飾演一個愛上亭絲莉·嘉倫的青年詩人。

再說到寶拉·白蓮蒂絲，她今年二十三歲，出生在美國南部德州，當她讀中學時，理科方面成績很好，因此後來她入西北大學選讀的也是預科。但寶拉課餘時仍不斷到去上演芭蕾和歌唱課，此外，她又是學校劇團的中堅份子，對於演戲非常熱心。當美高梅開拍「羽佛蒂光」時，男角已內定是占·克頓，而一日女角還未找到，那時正好寶拉拍攝完「高屋探訪」一片，結果他們找來了寶拉，試鏡下成績十分美滿，美高梅當局立即錄取了她。「羽佛蒂光」一片使兩人一舉成名，跟着他們又在「糊塗軍事秘密」中出現，寶拉飾演一個擁有六千萬美元家產的大近視女，在威尼斯碰上占·克頓這個美國水兵，兩人大鬧笑話一番。其後，「王老五天堂」一片，由卜合和蘭娜透納領銜主演，但寶拉和占·克頓扮演的一對小夫妻，也搶了不少鏡頭。

上海評彈團團員名藝員劉天韻

娛樂

梁園烤鴨傳雪園

·關山艷·

燒菜中，烤鴨而外，尚有鍋鍋蛋、瓦塊魚、核桃腰及「拆骨肉」，惜乎此味在港失傳久矣。

飲飲食食

在香港，長居中外人士都知的北京菜，是北京烤鴨。這個，我不願對各大菜館的烤鴨評頭品足，因介紹此類文字，見者屢矣。我所要說的是從前上海廣西路河南「梁園」的烤鴨，係用「叉」烤，與上海「厚德福」、「厚德福」的爐烤不同。但以館傳烤鴨的數量計，「梁園」之比「厚德福」二分天下，過去一天賣個七八十隻烤鴨，其皮帶肉切片，在香港上是足夠了。今日香港之北京烤鴨，滿皮帶肉切片上來色彩好看及吃口好著稱。而「梁園」烤鴨則以片上來色彩好看及吃口好著稱，味稍有未逮。顧「梁園」係正宗豫菜，「烤鴨」片皮不帶肉，蓋以薄餅大葱甜醬，聯字上勝於前者。如下香港館供應「梁園」之烤鴨，並非京館，而係川揚幫之京華「雪園」。京華「雪園」之大塊頭阿股，蓋在上海「梁園」任廚頭多年，以是聘用之烤鴨廚師，亦為「梁園」舊人。

其實，「梁園」馳名之菜，不僅烤鴨一味，尚有「鍋鍋蛋」、「核桃腰」、「瓦塊魚」及「拆骨肉」。此中「瓦塊魚」與「核桃腰」在香港京菜館中同樣有供應，只係「鍋鍋蛋」和「拆骨肉」，不常吃到。「鍋鍋蛋」係用特製鋼鍋，鍋蛋在七八隻之間，打蛋，內加什錦，再與蝦子，先將鋼鍋燒熟倒入，而後以鷄蛋與什錦汁倒入，急火煎烘一次，不用太熟，等到要上桌時，置鍋上頂夾，加油少許，油起蛋汁，吃客遍可以聽到「滋」的一聲，「滋」之聲，其隆起食慾，亦如「蝦仁鍋巴」然。我因偏嗜於蛋白加鷄脯搗碎製成之「芙蓉鷄片」，而念「梁園」此味，惜乎「此味只待成追憶」矣。

「拆骨肉」分「奶湯」、「蔥烹」兩種，一者所用之肉，一者炒，惟所用之肉，為靠近骨頭旁邊之肉，老饕皆知無論任何肉類，均以近骨之肉最適口。「拆骨肉」之製法係先將大量豬骨連肉由水煮熟，俟肉與骨易脫……

數口專家「羅家權」

·煌唐·

[illegible]

陳厚牢騷發未完
邵氏有屋無人住

▲前一陣子，一向溫文爾雅的陳厚，變得火氣十足的樣子，見到一些搖筆桿寫訊息的朋友，……

▲一度與張仲文鬧不和……

▲邵氏最近建了演員宿舍，有房有浴室，也有廚房，照理應該大受歡迎……

[illegible]

占·克頓加上了寶拉·白蓮蒂絲，身高丈二。

小謎語

拙翠

一、故弄玄虛，一文不值；披星戴月趕到身邊；崩了泰山，驚天動地；離巢小燕，尋找雛枝。（粵片導演名一）

二、以身作則出冒勁，說話必須有分寸；恐在巫交無井帶，淋除煩惱浴清泉。（國內名導演一）（謎底在本版找）

私底下，占·克頓和他的妻子瑪莉還已有兩個小寶寶，家庭生活很愉快。寶拉亦已於去年十一月跟李森·貝連明結婚，婚後定居紐約，因為寶拉認為荷里活是個寂寞的、可怕的地方。現在除了拍戲及探訪她的好朋友李蒂·明姻外，寶拉是毫不留戀荷里活的。

國粵影星的入息
翻翻賬簿計細數

星河短笛

在一般人想象中，國粵片女明星一部戲幾萬的片酬，其實並不盡然……

[illegible]

娛樂手記

紀念冊隨身帶，一個個雙手捧上筆和本子，羞怯地請阿夢簽名。阿夢簽完了，美蘭問：「吃點東西罷？」她們一齊把頭搖，就這麼瞅瞅瞧瞧，又幾幾咕咕笑了，聽嬉嬉是要走了，忽地有一個戴着近視眼鏡的胖姑娘嘎着問道：「夏夢小姐，點解你地蘇州人唱曲係又評又彈㗎？我地麻煩你簽名，你唔會彈我地嘅！」我們聽了都忍不住失笑，我把一口……

十天以前，有一天在太子道碰到夏夢，兩人便找了個地方歇歇腳、喝喝茶。嗯，一群女學生跟進來了。個個都得她們有趣……

吳歌·軟語·名畫

李姬

［illegible］

評彈起源於蘇州，山明水秀的地方又有這麼一種高雅的曲藝藝術，倒是叫人欣羨。可是這邊得聽蘇州朋友原諒，我對蘇州的認識太少了，最記得的便是蘇州人很「嗲」，熟朋友之中，有一位蘇州籍便是蘇州人，有什麼事總客客氣氣……

再說就是你懶得習字罷，那些藝人們動人的說、唱、噱、彈和表演，也足夠幫助你瞭解故事內容的了。即使還不十分懂，但是那些嘻嘻哈哈的奢名彈詞藝人，大都越是愈見愈熟悉……

我又問他：「蘇州彈詞你知道的只……

大 公 報
Ta Kung-Pao
Connaught Road C.
Hong Kong
督印人費彝民
總中國人民郵政局認為第一類新聞紙
廣東人民郵政管理局執照
第二萬一千零六號
今日出紙兩張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠

日派代表赴台灣討論貸款蔣集團

【法新社台北五日電】日本外務省經濟協力課課長澤木正男昨天抵達台灣，同國民黨集團討論本貸款給台灣的問題。……

溥儀「我的前半生」全書約五十萬字

【中國新聞社上海四日電】二十九日的上海「文匯報」刊登了該報訪問愛新覺羅·溥儀的文章，題目是：「他成了新中國的公民」。文章說：溥儀現在是政協文史資料研究委員會專員……

上

中國中華有限公司　上海書局

鄭　伯　森　書　展　廠　院

憎人日記

是日也　講假半天

出糧後向陶太太請假半天，說明只係半天，下午如常開工。事頭婆之所以要給我們放假……

[illegible]

（二六一八）

女大女世界

阮朗作

九二、無可奈何又一張

[illegible]

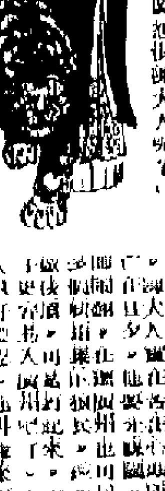
小說林

似水年華

二十二、關山畫影

[illegible]

伏虎王嬌娘



八六、高台雙姿鴛將斷　南臘方過鵲聲催

[illegible]

八四、……

八五、……

[illegible]

上海人語

周玉泉師徒

約略

美國的文明

——女人搞同性戀成爲風氣

·高嘉·

自我陶醉（漫畫選）　孔雀

西方奇聞

青春鋼琴失蹤　北雁

雞鵝電視

淮海戲印象　程十髮作

——扇面書畫展展品之一

輕羅小扇撲流螢

——談扇面書畫展的作品

夏果

扇面是中國畫家所喜愛的一種形式……

原產南洋的麵包樹

石榴

雨·的·趣·事

元丁

訪包公故里

與煥東

中西小幽默

只知守時

人司

面目全非

廣東俗語彙

·亦膺·

大小由之篇

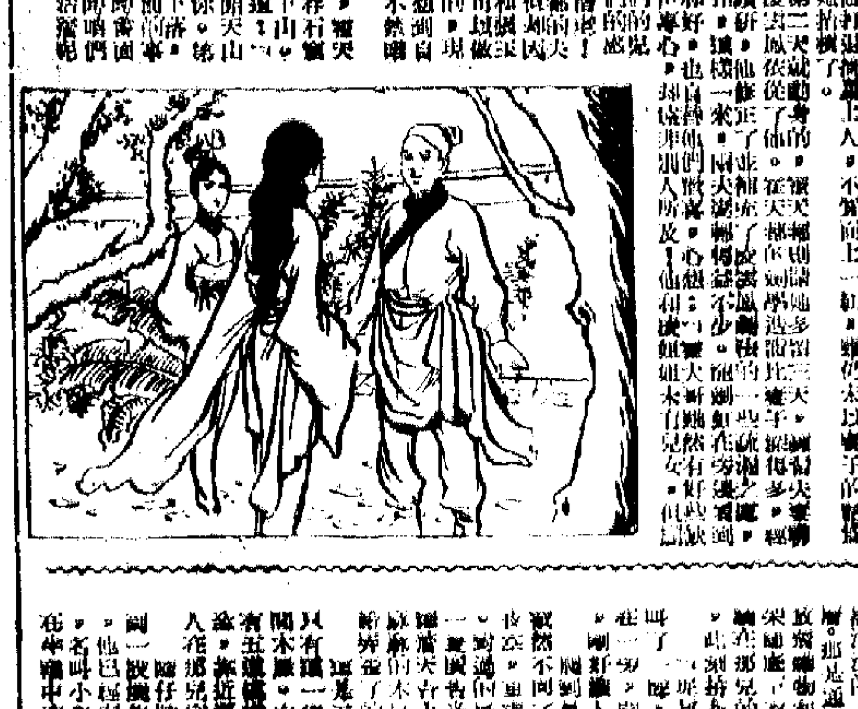
海生

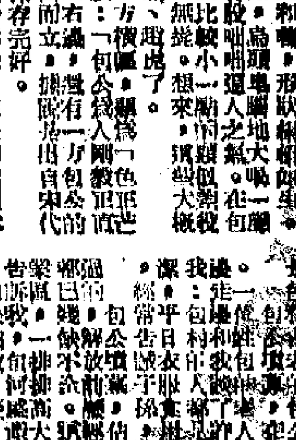
閒女

聯劍風雲錄

梁羽生

第七回：





梢沿閣新花放歌　姚炎彬

小說林

一四三：紅杏看粗房子

舞場心聲

歷代名媛傳

鄭珊瑚之二

野草

趙航